



**Umwaka wa 60**  
**Igazeti ya Leta n° 06 yo ku**  
**wa 22/02/2021**

**Year 60**  
**Official Gazette n° 06 of**  
**22/02/2021**

**60<sup>ème</sup> Année**  
**Journal Officiel n° 06 du**  
**22/02/2021**

## ***Ibirimo/Summary/Sommaire***      ***page/urup.***

### **A. Amateka ya Perezida/Presidential Orders/Arrêtés Présidentiels**

#### **N° 11/01 ryo ku wa 16/02/2021**

Iteka rya Perezida ryemeza burundu Amasezerano y'icyicaro hagati ya Guverinoma ya Repubulika y'u Rwanda na YouthConnekt Africa Hub and Fund, yerekeranye no kwakira icyicaro gikuru cya YouthConnekt Hub and Fund, yashyiriweho umukono i Kigali, ku wa 23 Ukuboza 2020.....4

#### **N° 11/01 of 16/02/2021**

Presidential Order ratifying the Host Country Agreement between the Government of the Republic of Rwanda and the YouthConnekt Africa Hub and Fund, concerning the Hosting of the Headquarter of the YouthConnekt Hub and Fund, signed in Kigali, on 23 December 2020.....4

#### **N° 11/01 du 16/02/2021**

Arrêté Présidentiel portant ratification de l'Accord de siège entre le Gouvernement de la République du Rwanda et le YouthConnekt Africa Hub and Fund, concernant l'hébergement du siège de YouthConnekt Hub and Fund, signé à Kigali, le 23 décembre 2020.....4

#### **N° 12/01 ryo ku wa 16/02/2021**

Iteka rya Perezida rishyiraho abagize inama y'ubuyobozi ya *Rwanda Energy Group* .....23

#### **N° 12/01 of 16/02/2021**

Presidential Order appointing members of the board of directors of *Rwanda Energy Group*....23

#### **N° 12/01 du 16/02/2021**

Arrêté Présidentiel nportant nomination des membres du conseil d'administration du *Rwanda Energy Group*.....23

#### **N° 13/01 ryo ku wa 16/02/2021**

Iteka rya Perezida rishyiraho abagize inama y'ubuyobozi ya *Business Development Fund* ..28

#### **N° 13/01 of 16/02/2021**

Presidential Order appointing members of the board of directors of *Business Development Fund*.....28

**N° 13/01 du 16/02/2021**

Arrêté Présidentiel portant nomination des membres du conseil d'administration du *Business Development Fund*.....28

**N° 14/01 ryo ku wa 16/02/2021**

Iteka rya Perezida rishyiraho abagize Inama y'Ubuyobozi.....33

**N° 14/01 of 16/02/2021**

Presidential Order appointing members of the Board of Directors .....33

**N° 14/01 du 16/02/2021**

Arrêté Présidentiel portant nomination des membres du Conseil d'Administration .....33

**N° 15/01 ryo ku wa 16/02/2021**

Iteka rya Perezida rishyiraho Abayobozi Bakuru.....38

**N° 15/01 of 16/02/2021**

Presidential Order appointing Senior Officials .....38

**N° 15/01 du 16/02/2021**

Arrêté Présidentiel portant nomination des Hauts Cadres .....38

**N° 16/01 ryo ku wa 16/02/2021**

Iteka rya Perezida rishyiraho Abayobozi Bakuru.....44

**N° 16/01 of 16/02/2021**

Presidential Order appointing Senior Officials .....44

**N° 16/01 du 16/02/2021**

Arrêté Présidentiel portant nomination des Hauts Cadres .....44

**N° 17/01 ryo ku wa 16/02/2021**

Iteka rya Perezida rishyiraho Abayobozi Bakuru.....49

**N° 17/01 of 16/02/2021**

Presidential Order appointing Senior Officials .....49

**N° 17/01 du 16/02/2021**

Arrêté Présidentiel portant nomination des Hauts Cadres .....49

**N° 18/01 ryo ku wa 16/02/2021**

Iteka rya Perezida rishyiraho Abayobozi Bakuru.....54

**N° 18/01 of 16/02/2021**

Presidential Order appointing Senior Officials .....54

**N° 18/01 du 16/02/2021**

Arrêté Présidentiel portant nomination des Hauts Cadres .....54

**N° 19/01 ryo ku wa 16/02/2021**

Iteka rya Perezida rishyiraho Abayobozi Bakuru.....59

**N° 19/01 of 16/02/2021**

Presidential Order appointing Senior Officials .....59

**N° 19/01 du 16/02/2021**

Arrêté Présidentiel portant nomination des Hauts Cadres .....59

**N° 20/01 ryo ku wa 16/02/2021**

Iteka rya Perezida ryongerera manda Umugenzuzi Mukuru wa *Gender* Wungirije.....64

**N° 20/01 of 16/02/2021**

Presidential Order renewing the term of office for a Deputy Chief Gender Monitor .....64

**N° 20/01 du 16/02/2021**

Arrêté Présidentiel portant renouvellement du mandat d'un Observateur en Chef du Genre Adjoint.....64

**B. Amateka ya Minisitiri w'Intebe/Prime Minister's Orders/ Arrêtés du Premier Ministre**

**N° 003/03 ryo ku wa 16/02/2021**

Iteka rya Minisitiri w'Intebe rigena uburyo bw'ikoranabuhanga bukoreshwa mu itanganzwa ry'inyandiko za Leta .....69

**N° 003/03 of 16/02/2021**

Prime Minister's Order determining electronic means for publication of official acts .....69

**N° 003/03 du 16/02/2021**

Arrêté du Premier Ministre déterminant les voies électroniques de publication des actes officiels.....69

**N° 004/03 ryo ku wa 16/02/2021**

Iteka rya Minisitiri w'Intebe rigena urwego rubara kandi rwakira imisoro n'amahoro mu izina ry'inzeho z'imitegekere y'igihugu zegerejwe abatwaga.....74

**N° 004/03 of 16/02/2021**

Prime Minister's Order determining the institution in charge of assessment and collection of taxes and fees on behalf of decentralised entities.....74

**N° 004/03 du 16/02/2021**

Arrêté du Premier Ministre déterminant l'institution chargée de l'évaluation et de la collecte des impôts et des taxes pour le compte des entités décentralisées.....74

**N° 005/03 ryo ku wa 16/02/2021**

Iteka rya Minisitiri w'Intebe rishyiraho *Strategic Advisor* .....80

**N° 005/03 of 16/02/2021**

Prime Minister's Order appointing Strategic Advisor.....80

**N° 005/03 du 16/02/2021**

Arrêté du Premier Ministre portant nomination de *Strategic Advisor*.....80

<p><b>ITEKA RYA PEREZIDA N° 11/01 RYO KU WA 16/02/2021 RYEMEZA BURUNDU AMASEZERANO Y'ICYICARO HAGATI YA GUVERINOMA YA REPUBULIKA Y'U RWANDA NA YOUTHCONNEKT AFRICA HUB AND FUND, YEREKERANYE NO KWAKIRA ICYICARO GIKURU CYA YOUTHCONNEKT HUB AND FUND, YASHYIRIWEHO UMUKONO I KIGALI, KU WA 23 UKUBOZA 2020</b></p>	<p><b>PRESIDENTIAL ORDER N° 11/01 OF 16/02/2021 RATIFYING THE HOST COUNTRY AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF RWANDA AND THE YOUTHCONNEKT AFRICA HUB AND FUND, CONCERNING THE HOSTING OF THE HEADQUARTER OF THE YOUTHCONNEKT HUB AND FUND, SIGNED IN KIGALI, ON 23 DECEMBER 2020</b></p>	<p><b>ARRÊTÉ PRÉSIDENTIEL N° 11/01 DU 16/02/2021 PORTANT RATIFICATION DE L'ACCORD DE SIÈGE ENTRE LE GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE DU RWANDA ET LE YOUTHCONNEKT AFRICA HUB AND FUND, CONCERNANT L'HÉBERGEMENT DU SIÈGE DE YOUTHCONNEKT HUB AND FUND, SIGNÉ À KIGALI, LE 23 DÉCEMBRE 2020</b></p>
<p><b><u>ISHAKIRO</u></b></p>	<p><b><u>TABLE OF CONTENTS</u></b></p>	<p><b><u>TABLE DES MATIÈRES</u></b></p>
<p><b><u>Ingingo ya mbere:</u> Kwemeza burundu</b></p>	<p><b><u>Article One:</u> Ratification</b></p>	<p><b><u>Article premier:</u> Ratification</b></p>
<p><b><u>Ingingo ya 2:</u> Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka</b></p>	<p><b><u>Article 2:</u> Authorities responsible for the implementation of this Order</b></p>	<p><b><u>Article 2:</u> Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté</b></p>
<p><b><u>Ingingo ya 3:</u> Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa</b></p>	<p><b><u>Article 3:</u> Commencement</b></p>	<p><b><u>Article 3:</u> Entrée en vigueur</b></p>

<p><b>ITEKA RYA PEREZIDA N° 11/01 RYO KU WA 16/02/2021 RYEMEZA BURUNDU AMASEZERANO Y'ICYICARO HAGATI YA GUVERINOMA YA REPUBULIKA Y'U RWANDA NA YOUTHCONNEKT AFRICA HUB AND FUND, YEREKERANYE NO KWAKIRA ICYICARO GIKURU CYA YOUTHCONNEKT HUB AND FUND, YASHYIRIWEHO UMUKONO I KIGALI, KU WA 23 UKUBOZA 2020</b></p> <p><b>Twebwe, KAGAME Paul,</b> Perezida wa Repubulika;</p> <p>Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 112, iya 120, iya 122, iya 167, iya 168 n'iya 176;</p> <p>Tumaze kubona Amasezerano y'icyicaro hagati ya Guverinoma ya Repubulika y'u Rwanda na YouthConnekt Africa Hub and Fund, yerekeranye no kwakira icyicaro gikuru cya YouthConnekt Hub and Fund, yashyiriweho umukono i Kigali, ku wa 23 Ukuboza 2020;</p>	<p><b>PRESIDENTIAL ORDER N° 11/01 OF 16/02/2021 RATIFYING THE HOST COUNTRY AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF RWANDA AND THE YOUTHCONNEKT AFRICA HUB AND FUND, CONCERNING THE HOSTING OF THE HEADQUARTER OF THE YOUTHCONNEKT HUB AND FUND, SIGNED IN KIGALI, ON 23 DECEMBER 2020</b></p> <p><b>We, KAGAME Paul,</b> President of the Republic;</p> <p>Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 112, 120, 122, 167, 168 and 176;</p> <p>Considering the Host Country Agreement between the Government of the Republic of Rwanda and the YouthConnekt Africa Hub and Fund, concerning the Hosting of the Headquarter of the YouthConnekt Hub and Fund, signed in Kigali, on 23 December 2020;</p>	<p><b>ARRÊTÉ PRÉSIDENTIEL N° 11/01 DU 16/02/2021 PORTANT RATIFICATION DE L'ACCORD DE SIÈGE ENTRE LE GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE DU RWANDA ET LE YOUTHCONNEKT AFRICA HUB AND FUND, CONCERNANT L'HÉBERGEMENT DU SIÈGE DE YOUTHCONNEKT HUB AND FUND, SIGNÉ À KIGALI, LE 23 DÉCEMBRE 2020</b></p> <p><b>Nous, KAGAME Paul,</b> Président de la République;</p> <p>Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 112, 120, 122, 167, 168 et 176;</p> <p>Considérant l'Accord de siège entre le Gouvernement de la République du Rwanda et le YouthConnekt Africa Hub and Fund, concernant l'hébergement du siège de YouthConnekt Hub and Fund, signé à Kigali, le 23 décembre 2020;</p>
---	--	--

<p>Bisabwe na Minisitiri w'Ububanyi n'Amahanga n'Ubutwererane;</p> <p>Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 04/01/2021 imaze kubisuzuma no kubyemeza;</p> <p><b>TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE:</b></p> <p><b><u>Ingingo ya mbere: Kwemeza burundu</u></b></p> <p>Amasezerano y'icyicaro hagati ya Guverinoma ya Repubulika y'u Rwanda na YouthConnekt Africa Hub and Fund, yerekeranye no kwakira icyicaro gikuru cya YouthConnekt Hub and Fund, yashyiriweho umukono i Kigali, ku wa 23 Ukuboza 2020, ari ku mugereka w'iri teka, yemejwe burundu kandi atangiye gukurikizwa uko yakabaye.</p> <p><b><u>Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka</u></b></p> <p>Minisitiri w'Intebe, Minisitiri w'Ububanyi n'Amahanga n'Ubutwererane na Minisitiri w'Urubyiruko n'Umuco bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.</p>	<p>On Proposal by the Minister of Foreign Affairs and International Cooperation;</p> <p>After consideration and approval by the Cabinet, in its meeting of 04/01/2021;</p> <p><b>HAVE ORDERED AND ORDER:</b></p> <p><b><u>Article One: Ratification</u></b></p> <p>The Host Country Agreement between the Government of the Republic of Rwanda and the YouthConnekt Africa Hub and Fund, concerning the Hosting of the Headquarter of the YouthConnekt Hub and Fund, signed in Kigali, on 23 December 2020, annexed to this Order, is ratified and becomes fully effective.</p> <p><b><u>Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order</u></b></p> <p>The Prime Minister, the Minister of Foreign Affairs and International Cooperation and the Minister of Youth and Culture are entrusted with the implementation of this Order.</p>	<p>Sur proposition du Ministre des Affaires Etrangères et de la Coopération Internationale;</p> <p>Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 04/01/2021;</p> <p><b>AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:</b></p> <p><b><u>Article premier: Ratification</u></b></p> <p>L'Accord de siège entre le Gouvernement de la République du Rwanda et le YouthConnekt Africa Hub and Fund, concernant l'hébergement du siège de YouthConnekt Hub and Fund, signé à Kigali, le 23 décembre 2020, annexé au présent arrêté, est ratifié et sort son plein et entier effet.</p> <p><b><u>Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté</u></b></p> <p>Le Premier Ministre, le Ministre des Affaires Etrangères et de la Coopération Internationale et le Ministre de la Jeunesse et de la Culture sont chargés de l'exécution du présent arrêté.</p>
--	--	--

<p><b><u>Ingingo ya 3: Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa</u></b></p> <p>Iri teka ritangira gukurikizwa ku munsu ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.</p>	<p><b><u>Article 3: Commencement</u></b></p> <p>This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda.</p>	<p><b><u>Article 3: Entrée en vigueur</u></b></p> <p>Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda.</p>
--	---	---

Kigali, 16/02/2021

(sé)

**KAGAME Paul**  
Perezida wa Repubulika  
President of the Republic  
Président de la République

(sé)

**Dr NGIRENTE Edouard**  
Minisitiri w'Intebe  
Prime Minister  
Premier Ministre

**Bibonywe kandi bishyizweho ikirango cya Repubulika:  
Sean and sealed with the Seal of the Republic:  
Vu et scellé du Sceau de la République:**

(sé)

**BUSINGYE Johnston**  
Minisitiri w'Ubutabera akaba n'Intumwa Nkuru ya Leta  
Minister of Justice and Attorney General  
Ministre de la Justice et Garde des Sceaux



<p><b>UMUGEREKA W'ITEKA RYA PEREZIDA N° 11/01 RYO KU WA 16/02/2021 RYEMEZA BURUNDU AMASEZERANO Y'ICYICARO HAGATI YA GUVERINOMA YA REPUBULIKA Y'U RWANDA NA YOUTHCONNEKT AFRICA HUB AND FUND, YEREKERANYE NO KWAKIRA ICYICARO GIKURU CYA YOUTHCONNEKT HUB AND FUND, YASHYIRIWEHO UMUKONO I KIGALI, KU WA 23 UKUBOZA 2020</b></p>	<p><b>ANNEX TO PRESIDENTIAL ORDER N° 11/01 OF 16/02/2021 RATIFYING THE HOST COUNTRY AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF RWANDA AND THE YOUTHCONNEKT AFRICA HUB AND FUND, CONCERNING THE HOSTING OF THE HEADQUARTER OF THE YOUTHCONNEKT HUB AND FUND, SIGNED IN KIGALI, ON 23 DECEMBER 2020</b></p>	<p><b>ANNEXE À L'ARRÊTÉ PRÉSIDENTIEL N° 11/01 DU 16/02/2021 PORTANT RATIFICATION DE L'ACCORD DE SIÈGE ENTRE LE GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE DU RWANDA ET LE YOUTHCONNEKT AFRICA HUB AND FUND, CONCERNANT L'HÉBERGEMENT DU SIÈGE DE YOUTHCONNEKT HUB AND FUND, SIGNÉ À KIGALI, LE 23 DÉCEMBRE 2020</b></p>
---	--	--



**Host Country Agreement**

**Between**

**Government of The Republic of Rwanda**

**And**

**The YouthConnekt Africa Hub and Fund**

**Concerning**

**The Hosting of the Headquarter of the YouthConnekt**

**Hub and Fund**

O.K

1

Por.



## **TABLE OF CONTENT**

Article I	Definition
Article II	YouthConnekt Africa Hub and Fund (Director)
Article III	Establishment of the Headquarters in Rwanda
Article IV	Legal Capacity the YouthConnekt Africa Hub and Fund
Article V	Privileges of the organization
Article VI	Undertakings of the Government with regard to professional staff members of YouthConnekt Africa Hub and Fund
Article VII	Undertakings of YouthConnekt Africa Hub and Fund with regard to the Government
Article VIII	Waiver of Privileges
Article IX	Entry permit and residency
Article X	Interpretation
Article XI	Amendments
Article XII	Settlement of Disputes
Article XIII	Termination
Article XIV	Entry into force

O.K

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'P. R.' with a flourish.



## PREAMBLE

**THE** Government of the Republic of Rwanda (hereinafter referred to as "the Government") and the YouthConnekt Africa Hub & Fund Secretariat (hereinafter referred to as "the Secretariat" thereafter referred to collectively as "the Parties");

**TAKING** into consideration the inaugural YouthConnekt Summit held in Kigali on July 19-21, 2017 mandated the setup of a Hub and Fund to scale-up the YouthConnekt Initiative. Whereas in the second edition of YouthConnekt Africa Summit held in Kigali on October 8-10, 2018 launched the YouthConnekt Hub and Fund with a vision "connecting African youth for socio-economic transformation". The mission will be to reinforce members' youth empowerment initiatives and entrepreneurs with expertise, capital, partnerships and the brand of YouthConnekt. In October 2018, The African Union (AU) endorsed YouthConnekt Africa Hub and Fund to act as an implementing mechanism of the African Union (AU) youth charter and have as its own;

**BEARING** in mind that the Parties wish to formalize their arrangements concerning the hosting of the YouthConnekt Africa Hub and Fund headquarters in Kigali, Rwanda in view of the operationalization of the organization;

**TAKING** into consideration that the Government consents to provide the facilities mentioned in this Agreement for the Secretariat, which are necessary for comprehensive and effective fulfillment of the YouthConnekt Africa Hub and Fund functions, including scheduled work programs and measures related to them, as well as for achieving its purposes in collaboration with the Government;

**RECOGNIZING** that the present arrangements concerning the Secretariat are to advance friendly cooperation between the Parties in all fields of youth empowerment;

**NOW, THEREFORE**, the Parties have agreed as follows:

O.K

3

Rev-



## ARTICLE I

### DEFINITIONS

For the purpose of this agreement the following expressions and terms shall have meaning assigned to them as hereunder:

**“Laws of the Host State”** includes the constitution of Rwanda, organic laws, international treaties and agreements ratified by Rwanda, ordinary laws, orders, rules and regulations of any Government Authority;

**“Host state”** means the Republic of Rwanda;

**“Executive Director”** shall mean: The Executive Director of the YouthConnekt Africa Hub and Fund Secretariat;

**“Headquarters”**: the plots of land, buildings, structures, premises, quarters, or parts thereof which are occupied or used either provisionally or permanently by the YouthConnekt Africa Hub and Fund Secretariat together with the residence of the Executive Director;

**“Officials of YouthConnekt Africa Hub and Fund”** means all internationally recruited professional staff appointed and designated as members of staff of YouthConnekt Africa Hub and Fund provided that persons employed on local terms or on temporarily basis shall not be considered as officials of YOUTHCONNEKT AFRICA HUB AND FUND;

**“Dependent”** means a man or a woman who are legally married to an official of YouthConnekt Africa Hub and Fund and their children who are under eighteen (18) years old or aged between eighteen (18) and twenty-five (25) years if they are still pursuing full-time education and are unmarried;

4



**"Property of the YouthConnekt Africa Hub and Fund Secretariat"** means all the properties, including funds, or other assets belonging to the Secretariat or owned, managed or administered by it in the performance of its official functions;

**"Archives"** means reports and correspondence, documents, manuscripts, computer data, photographs, tapes, audio recordings, and any other material, belonging to the Secretariat or held by it.

**"Parties"** means the Government of the Republic of Rwanda and YouthConnekt Africa Hub and Fund;

**"Organization"** means YouthConnekt Africa Hub and Fund in Rwanda;

## ARTICLE II

### YouthConnekt Africa Hub and Fund (EXECUTIVE DIRECTOR)

YOUTHCONNEKT AFRICA HUB AND FUND (Executive Director), or such other person designated by the YOUTHCONNEKT AFRICA HUB AND FUND shall be the official representative and shall be accorded in respect of himself, his spouse and minor children, the privileges and immunities, exemptions as indicated in Section 21 of the Convention on Privileges and Immunities of the Specialized Agencies adopted by the United Nations General Assembly on 21 November 1947.

## ARTICLE III

### ESTABLISHMENT OF CONTINENTAL HEADQUARTERS

The Government has allowed YOUTHCONNEKT AFRICA HUB AND FUND to establish Continental Headquarters in the Republic of Rwanda from where it shall carry out its activities and will be headed by the YOUTHCONNEKT AFRICA HUB AND FUND Director.

*Dr.*

5

*O.K*



## ARTICLE IV

### LEGAL CAPACITY OF THE YOUTHCONNEKT AFRICA HUB AND FUND

YouthConnekt Africa Hub and Fund shall possess a legal personality in the Republic of Rwanda. It shall have such legal capacity as may be necessary for the exercise of its functions and the fulfilment of its purposes, including the capacity to contract, to acquire and dispose of movable and immovable property and to institute and participate in legal proceedings.

The Government agrees to apply to YOUTHCONNEKT AFRICA HUB AND FUND, its staff and properties and assets, international legal instruments applied to other similar international organizations including the Convention on Privileges and Immunities of the Specialized Agencies adopted by the United Nations General Assembly on 21 November 1947. In the case of inconsistency between the provisions of the Convention and this agreement, the provisions of the Agreement shall prevail.

## ARTICLE V

### PRIVILEGES OF THE ORGANIZATION

The organization, its assets, income and other property within Rwanda shall be exempt in accordance with Rwandan laws;

1. From all direct taxes provided that such exemptions shall not extend to levies or charges which are in fact no more than charges for public utility services, business and investments income and indirect taxes which constitute part of the costs of good purchases or services rendered;
2. From custom duties and zero rated for Value added Tax (VAT) and any other tax on goods and services including but not limited to equipment, motor vehicles materials and other items imported or purchased for official use;
3. In the event of any such exempted items being sold in the Republic of Rwanda to a person other than a person or organization with similar privileged duties and taxes shall be payable.

Rw.

6

O.K



## ARTICLE VI

### **UNDERTAKINGS OF THE GOVERNMENT WITH REGARD TO YOUTHCONNEKT AFRICA HUB AND FUND PROFESSIONAL STAFF MEMBERS**

For officials of the organization, who are in Rwanda solely for the purpose of this agreement, the Government undertakes, in accordance with Rwandan laws, to:

1. Grant them exemption from all income tax and social security contributions in respect of income, emoluments provided that such income are obtained from foreign source;
2. Exempt them from custom duties for the household and personal effect of any kind imported by the officials or their dependents including one motor vehicle imported or purchased by the official prior to clearance through customs within ninety (90) days of their first arrival in Rwanda or for such long period not extending Three Hundred Sixty (360) days from the date of his/her arrival as may be approved by the government and grant them the right to replace the vehicle after a period of five years.

However, in the event of fire, theft or accident causing major damages to such a vehicle, upon the satisfaction of the Commissioner in a Partner State, one motor vehicle is imported as a replacement of the one originally imported which has been written off due to accident, fire or theft;

3. If any goods or materials imported are disposed of in Rwanda other than to a person or organization with similar privileges, duties and taxes shall be payable thereon;
4. Exempt them and their dependents from national service obligations, alien registration and immigration restrictions and not to restrict employment of their dependents;
5. Extend to them, their spouse and children such repatriation facilities in times of crisis and need as are extended by the Government to other personnel for whom similar agreement have been concluded with the Government;
6. Permit them or their dependents to maintain external accounts and bring to Rwanda reasonable amount of foreign currency for personal use, and to withdraw and repatriate such amount from Rwanda under external account facilities in accordance with the prevailing foreign exchange regulations of Rwanda;

A handwritten signature in blue ink, appearing to be 'D. V.'.

7

A handwritten signature in blue ink, appearing to be 'O. V.'.





7. Permit them freedom to travel, movement and communication necessary for the satisfactory performance of their duties under this agreement;
8. This article VI shall not apply to Rwandan Nationals.

## ARTICLE VII

### UNDERTAKINGS OF YOUTHCONNEKT AFRICA HUB AND FUND WITH REGARD TO THE GOVERNMENT

YouthConnekt Africa Hub and Fund hereby agrees and undertakes to:

1. Consult with the Government regarding the assignment of its professional staff, and to inform the Government of the assignment to YOUTHCONNEKT AFRICA HUB AND FUND offices of those of its professional staff whose activities are mainly concerned with operations in Rwanda and, at the request of the government, provide information on professional staff assigned to other countries in Africa;
2. Take all reasonable steps to ensure that its staff members in Rwanda are not engaged in activities that are incompatible with the goals and objectives of YOUTHCONNEKT AFRICA HUB AND FUND or in contravention of the customs, laws and regulations of Rwanda;
3. Extend training and hire Rwanda Citizens to expatriate positions in the Regional Office and in other YOUTHCONNEKT AFRICA HUB AND FUND offices Worldwide;
4. Commits to hiring qualified Rwandans to its managerial positions;
5. Submit annual return of personnel in employment and their ranks to the Ministry of Foreign Affairs and International Cooperation. The first submission to be done within three months of signing of this agreement and thereafter annually.

*Pr.*

8

*OK*



## ARTICLE VIII

### WAIVER OF PRIVILEGES

1. The privileges accorded under this agreement are solely for the purpose of facilitating the operations of YouthConnekt Africa Hub and Fund and not for personal benefit to the persons involved;
2. The Government reserves the right upon notification by the YOUTHCONNEKT AFRICA HUB AND FUND Director or his or her representative to withhold the privileges of any official in any case where privileges are abused or impair the cause of justice;
3. If the Government considers that there has been an abuse of privileges or immunities conferred by this agreement, the Government shall have the right, after notification to YOUTHCONNEKT AFRICA HUB AND FUND, to withhold from YouthConnekt Africa Hub and Fund, the privilege and immunities granted herein.

## ARTICLE IX

### ENTRY PERMIT AND RESIDENCY

“The Government undertakes to:

1. Facilitate issuance and renewal of entry (work) permits and visas for YOUTHCONNEKT AFRICA HUB AND FUND Director and internationally recruited staff, free of charge.
2. Facilitate issuance and renewal of dependent passes to both spouses and dependents of YOUTHCONNEKT AFRICA HUB AND FUND Director and internationally recruited staff, free of charge.

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'P. R.' with a flourish.

9

Handwritten initials in blue ink, appearing to be 'O. R.'.



## **ARTICLE X**

### **INTERPRETATION**

This agreement shall be construed and interpreted in accordance with laws and regulations of the Republic of Rwanda in light of its primary purpose, which is to facilitate operations of YouthConnekt Africa Hub and Fund. The Parties shall exercise their rights and obligations under this agreement consistent with the primary objective.

## **ARTICLE XI**

### **AMENDMENTS**

Any amendment to this agreement shall be after consultation between the two Parties. Any such amendments shall be by mutual consent and in writing. Such amendments shall constitute integral part of this agreement.

## **ARTICLE XII**

### **SETTLEMENT OF DISPUTES**

Any dispute between the Parties relating to the interpretation or implementation of this Agreement shall be resolved amicably without unreasonable delay, by consultations and negotiations between the Parties.

In the event a dispute cannot be amicably settled, any party shall be at liberty to terminate this Host Country Agreement.

## **ARTICLE XIII**

### **TERMINATION**

This agreement may be terminated by;

- I. Either party giving the other six (6) month written notice of the intension to terminate the agreement;

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Dov'.

10

Handwritten initials in blue ink, appearing to be 'O.K.'.

19



2. Closure and/or relocation of YouthConnekt Africa Hub and Fund from the Republic of Rwanda; This will be subject to a notice from either party of six months.
3. The termination of this agreement shall not affect the implementation of programs, projects and other activities initiated by the Parties.

## ARTICLE XIV

### ENTRY INTO FORCE

This agreement shall enter into force on the date of its signature and shall be effective upon ratification by the Host State.

**IN WITNESS WHEREOF**, the undersigned duly authorized representatives for this purpose have signed this agreement.

**DONE** in **KIGALI** this 23<sup>rd</sup> day of December 2020 in two original copies, in the English language; both texts being equally authentic.

**FOR THE GOVERNMENT OF  
RWANDA**

Handwritten signature of Vincent Biruta in black ink, written over a horizontal line.

**VINCENT BIRUTA  
MINISTER OF FOREIGN AFFAIRS  
AND INTERNATIONAL  
COOPERATION**

**FOR YOUTHCONNEKT AFRICA  
HUB AND FUND**

Handwritten signature of Ms. Oulie Keita in blue ink, written over a horizontal line.

**Ms. OULIE KEITA  
EXECUTIVE DIRECTOR  
YOUTHCONNEKT AFRICA HUB  
AND FUND**

<p><b>Bibonywe kugira ngo bishyirwe ku mugereka w'Iteka rya Perezida N° 11/01 ryo ku wa 16/02/2021 ryemeza burundu Amasezerano y'icyicaro hagati ya Guverinoma ya Repubulika y'u Rwanda na YouthConnekt Africa Hub and Fund, yerekeranye no kwakira icyicaro gikuru cya YouthConnekt Hub and Fund, yashyiriweho umukono i Kigali, ku wa 23 Ukuboza 2020</b></p>	<p><b>Seen to be annexed to Presidential Order N° 11/01 of 16/02/2021 ratifying the Host Country Agreement between the Government of the Republic of Rwanda and the YouthConnekt Africa Hub and Fund, concerning the Hosting of the Headquarter of the YouthConnekt Hub and Fund, signed in Kigali, on 23 December 2020</b></p>	<p><b>Vu pour être annexé à l'Arrêté Présidentiel N° 11/01 du 16/02/2021 portant ratification de l'Accord de siège entre le Gouvernement de la République du Rwanda et le YouthConnekt Africa Hub and Fund, concernant l'hébergement du siège de YouthConnekt Hub and Fund, signé à Kigali, le 23 décembre 2020</b></p>
---	---	---

Kigali, 16/02/2021

(sé)

**KAGAME Paul**  
Perezida wa Repubulika  
President of the Republic  
Président de la République

(sé)

**Dr NGIRENTE Edouard**  
Minisitiri w'Intebe  
Prime Minister  
Premier Ministre

**Bibonywe kandi bishyizweho ikirango cya Repubulika:  
Sean and sealed with the Seal of the Republic:  
Vu et scellé du Sceau de la République:**

(sé)

**BUSINGYE Johnston**  
Minisitiri w'Ubutabera akaba n'Intumwa Nkuru ya Leta  
Minister of Justice and Attorney General  
Ministre de la Justice et Garde des Sceaux

<p><b>ITEKA RYA PEREZIDA N° 12/01 RYO KU WA 16/02/2021 RISHYIRAHO ABAGIZE INAMA Y'UBUYOBOZI YA RWANDA ENERGY GROUP</b></p> <p style="text-align: center;"><b><u>ISHAKIRO</u></b></p> <p><b><u>Ingingo ya mbere:</u> Ishyirwaho</b></p> <p><b><u>Ingingo ya 2:</u> Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka</b></p> <p><b><u>Ingingo ya 3:</u> Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka</b></p> <p><b><u>Ingingo ya 4:</u> Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa</b></p>	<p><b>PRESIDENTIAL ORDER N° 12/01 OF 16/02/2021 APPOINTING MEMBERS OF THE BOARD OF DIRECTORS OF RWANDA ENERGY GROUP</b></p> <p style="text-align: center;"><b><u>TABLE OF CONTENTS</u></b></p> <p><b><u>Article One:</u> Appointment</b></p> <p><b><u>Article 2:</u> Authorities responsible for the implementation of this Order</b></p> <p><b><u>Article 3:</u> Repealing provision</b></p> <p><b><u>Article 4:</u> Commencement</b></p>	<p><b>ARRÊTÉ PRÉSIDENTIEL N° 12/01 DU 16/02/2021 PORTANT NOMINATION DES MEMBRES DU CONSEIL D'ADMINISTRATION DU RWANDA ENERGY GROUP</b></p> <p style="text-align: center;"><b><u>TABLE DES MATIÈRES</u></b></p> <p><b><u>Article premier:</u> Nomination</b></p> <p><b><u>Article 2:</u> Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté</b></p> <p><b><u>Article 3:</u> Disposition abrogatoire</b></p> <p><b><u>Article 4:</u> Entrée en vigueur</b></p>
--	--	---

<p><b>ITEKA RYA PEREZIDA N° 12/01 RYO KU WA 16/02/2021 RISHYIRAHU ABAGIZE INAMA Y'UBUYOBOZI YA RWANDA ENERGY GROUP</b></p> <p><b>Twebwe, KAGAME Paul,</b> Perezida wa Repbulika;</p> <p>Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repbulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 112, iya 120, iya 122 n'iya 176;</p> <p>Dushingiye ku Itegeko Ngenga n° 001/2020.OL ryo ku wa 08/06/2020 rishyiraho amategeko rusange agenga ibigo bya Leta, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 9;</p> <p>Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 14/12/2020, imaze kubisuzuma no kubyemeza;</p> <p><b>TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE:</b></p>	<p><b>PRESIDENTIAL ORDER N° 12/01 OF 16/02/2021 APPOINTING MEMBERS OF THE BOARD OF DIRECTORS OF RWANDA ENERGY GROUP</b></p> <p><b>We, KAGAME Paul,</b> President of the Republic;</p> <p>Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 112, 120, 122 and 176;</p> <p>Pursuant to Organic Law n° 001/2020.OL of 08/06/2020 establishing general provisions governing public institutions, especially in Article 9;</p> <p>After consideration and approval by the Cabinet, in its meeting of 14/12/2020;</p> <p><b>HAVE ORDERED AND ORDER:</b></p>	<p><b>ARRÊTÉ PRÉSIDENTIEL N° 12/01 DU 16/02/2021 PORTANT NOMINATION DES MEMBRES DU CONSEIL D'ADMINISTRATION DU RWANDA ENERGY GROUP</b></p> <p><b>Nous, KAGAME Paul,</b> Président de la République;</p> <p>Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 112, 120, 122 et 176;</p> <p>Vu la Loi Organique n° 001/2020.OL du 08/06/2020 portant dispositions générales régissant les établissements publics, spécialement en son article 9;</p> <p>Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 14/12/2020;</p> <p><b>AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:</b></p>
---	--	--



<p><b><u>Ingingo ya mbere: Ishyirwaho</u></b></p> <p>Abantu bakurikira bagizwe abagize Inama y'Ubuyobozi ya <i>Rwanda Energy Group</i> (REG):</p> <p>1° Dr MUKANYILIGIRA Didacienne, Perezida;</p> <p>2° Bwana TUYISHIME Pacifique, Visi Perezida;</p> <p>3° Madamu UMUTONI Carine;</p> <p>4° Bwana MUGENZI Viateur;</p> <p>5° Bwana IRIBONEYE Jean Claude;</p> <p>6° Bwana KALINDA Charles;</p> <p>7° Madamu MUTABAZI Clémence Rita.</p>	<p><b><u>Article One: Appointment</u></b></p> <p>The following persons are appointed members of the Board of Directors of Rwanda Energy Group (REG):</p> <p>1° Dr Didacienne MUKANYILIGIRA, Chairperson;</p> <p>2° Mr TUYISHIME Pacifique, Vice Chairperson;</p> <p>3° Ms UMUTONI Carine;</p> <p>4° Mr MUGENZI Viateur;</p> <p>5° Mr IRIBONEYE Jean Claude;</p> <p>6° Mr KALINDA Charles;</p> <p>7° Ms MUTABAZI Clémence Rita.</p>	<p><b><u>Article premier: Nomination</u></b></p> <p>Les personnes suivantes sont nommées membres du Conseil d'Administration du <i>Rwanda Energy Group</i> (REG):</p> <p>1° Dr MUKANYILIGIRA Didacienne, Présidente;</p> <p>2° M. TUYISHIME Pacifique, Vice-Président;</p> <p>3° Mme UMUTONI Carine;</p> <p>4° M. MUGENZI Viateur;</p> <p>5° M. IRIBONEYE Jean Claude;</p> <p>6° M. KALINDA Charles;</p> <p>7° Mme MUTABAZI Clémence Rita.</p>
<p><b><u>Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka</u></b></p> <p>Minisitiri w'Intebe, Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.</p>	<p><b><u>Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order</u></b></p> <p>The Prime Minister, the Minister of Public Service and Labour and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.</p>	<p><b><u>Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté</u></b></p> <p>Le Premier Ministre, le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre des Finances et de la Planification Économique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.</p>

<p><b><u>Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka</u></b></p> <p>Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.</p> <p><b><u>Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa</u></b></p> <p>Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 14/12/2020.</p>	<p><b><u>Article 3: Repealing provision</u></b></p> <p>All prior provisions contrary to this Order are repealed.</p> <p><b><u>Article 4: Commencement</u></b></p> <p>This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 14/12/2020.</p>	<p><b><u>Article 3: Disposition abrogatoire</u></b></p> <p>Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.</p> <p><b><u>Article 4: Entrée en vigueur</u></b></p> <p>Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 14/12/2020.</p>
--	--	---

Kigali, 16/02/2021

(sé)

**KAGAME Paul**  
Perezida wa Repubulika  
President of the Republic  
Président de la République

(sé)

**Dr NGIRENTE Edouard**  
Minisitiri w'Intebe  
Prime Minister  
Premier Ministre

**Bibonywe kandi bishyizweho ikirango cya Repubulika:**  
**Sean and sealed with the Seal of the Republic:**  
**Vu et scellé du Sceau de la République:**

(sé)

**BUSINGYE Johnston**  
Minisitiri w'Ubutabera akaba n'Intumwa Nkuru ya Leta  
Minister of Justice and Attorney General  
Ministre de la Justice et Garde des Sceaux

<p><b>ITEKA RYA PEREZIDA N° 13/01 RYO KU WA 16/02/2021 RISHYIRAHO ABAGIZE INAMA Y'UBUYOBOZI YA <i>BUSINESS DEVELOPMENT FUND</i></b></p> <p style="text-align: center;"><b><u>ISHAKIRO</u></b></p> <p><b><u>Ingingo ya mbere:</u> Ishyirwaho</b></p> <p><b><u>Ingingo ya 2:</u> Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka</b></p> <p><b><u>Ingingo ya 3:</u> Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka</b></p> <p><b><u>Ingingo ya 4:</u> Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa</b></p>	<p><b>PRESIDENTIAL ORDER N° 13/01 OF 16/02/2021 APPOINTING MEMBERS OF THE BOARD OF DIRECTORS OF BUSINESS DEVELOPMENT FUND</b></p> <p style="text-align: center;"><b><u>TABLE OF CONTENTS</u></b></p> <p><b><u>Article One:</u> Appointment</b></p> <p><b><u>Article 2:</u> Authorities responsible for the implementation of this Order</b></p> <p><b><u>Article 3:</u> Repealing provision</b></p> <p><b><u>Article 4:</u> Commencement</b></p>	<p><b>ARRÊTÉ PRÉSIDENTIEL N° 13/01 DU 16/02/2021 PORTANT NOMINATION DES MEMBRES DU CONSEIL D'ADMINISTRATION DU <i>BUSINESS DEVELOPMENT FUND</i></b></p> <p style="text-align: center;"><b><u>TABLE DES MATIÈRES</u></b></p> <p><b><u>Article premier:</u> Nomination</b></p> <p><b><u>Article 2:</u> Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté</b></p> <p><b><u>Article 3:</u> Disposition abrogatoire</b></p> <p><b><u>Article 4:</u> Entrée en vigueur</b></p>
---	--	--

<p><b>ITEKA RYA PEREZIDA N° 13/01 RYO KU WA 16/02/2021 RISHYIRAHU ABAGIZE INAMA Y'UBUYOBOZI YA BUSINESS DEVELOPMENT FUND</b></p> <p><b>Twebwe, KAGAME Paul,</b> Perezida wa Repubulika;</p> <p>Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 112, iya 120, iya 122 n'iya 176;</p> <p>Dushingiye ku Itegeko Ngenga n° 001/2020.OL ryo ku wa 08/06/2020 rishyiraho amategeko rusange agenga ibigo bya Leta, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 9;</p> <p>Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 14/12/2020, imaze kubisuzuma no kubyemeza;</p> <p><b>TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE:</b></p>	<p><b>PRESIDENTIAL ORDER N° 13/01 OF 16/02/2021 APPOINTING MEMBERS OF THE BOARD OF DIRECTORS OF BUSINESS DEVELOPMENT FUND</b></p> <p><b>We, KAGAME Paul,</b> President of the Republic;</p> <p>Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 112, 120, 122 and 176;</p> <p>Pursuant to Organic Law n° 001/2020.OL of 08/06/2020 establishing general provisions governing public institutions, especially in Article 9;</p> <p>After consideration and approval by the Cabinet, in its meeting of 14/12/2020;</p> <p><b>HAVE ORDERED AND ORDER:</b></p>	<p><b>ARRÊTÉ PRÉSIDENTIEL N° 13/01 DU 16/02/2021 PORTANT NOMINATION DES MEMBRES DU CONSEIL D'ADMINISTRATION DU BUSINESS DEVELOPMENT FUND</b></p> <p><b>Nous, KAGAME Paul,</b> Président de la République;</p> <p>Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 112, 120, 122 et 176;</p> <p>Vu la Loi Organique n° 001/2020.OL du 08/06/2020 portant dispositions générales régissant les établissements publics, spécialement en son article 9;</p> <p>Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 14/12/2020;</p> <p><b>AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:</b></p>
---	--	--

<b><u>Ingingo ya mbere: Ishyirwaho</u></b>	<b><u>Article One: Appointment</u></b>	<b><u>Article premier: Nomination</u></b>
<p>Abantu bakurikira bagizwe abagize Inama y'Ubuyobozi ya <i>Business Development Fund</i> (BDF):</p> <p>1° Bwana RWIGAMBA Eric, Perezida;</p> <p>2° Madamu IRAKARAMA Solange, Visi Perezida;</p> <p>3° Madamu NYIRANZEYIMANA Josephine;</p> <p>4° Madamu UWAMAHORO Roselyne;</p> <p>5° Bwana NIYOMUTABAZI Germain;</p> <p>6° Dr SEMWAGA Octave;</p> <p>7° Madamu NSANZA Joselyne.</p>	<p>The following persons are appointed members of the Board of Directors of Business Development Fund (BDF):</p> <p>1° Mr RWIGAMBA Eric, Chairperson;</p> <p>2° Ms IRAKARAMA Solange, Vice Chairperson;</p> <p>3° Ms NYIRANZEYIMANA Josephine;</p> <p>4° Ms UWAMAHORO Roselyne;</p> <p>5° Mr NIYOMUTABAZI Germain;</p> <p>6° Dr SEMWAGA Octave;</p> <p>7° Ms NSANZA Joselyne.</p>	<p>Les personnes suivantes sont nommées membres du Conseil d'Administration de <i>Business Development Fund</i> (BDF):</p> <p>1° M. RWIGAMBA Eric, Président;</p> <p>2° Mme IRAKARAMA Solange, Vice-Présidente;</p> <p>3° Mme NYIRANZEYIMANA Josephine;</p> <p>4° Mme UWAMAHORO Roselyne;</p> <p>5° M. NIYOMUTABAZI Germain;</p> <p>6° Dr SEMWAGA Octave;</p> <p>7° Mme NSANZA Joselyne.</p>
<p><b><u>Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka</u></b></p> <p>Minisitiri w'Intebe, Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.</p>	<p><b><u>Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order</u></b></p> <p>The Prime Minister, the Minister of Public Service and Labour and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.</p>	<p><b><u>Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté</u></b></p> <p>Le Premier Ministre, le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre des Finances et de la Planification Économique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.</p>

<p><b><u>Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka</u></b></p> <p>Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.</p> <p><b><u>Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa</u></b></p> <p>Iri teka ritangira gukurikizwa ku munsu ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 14/12/2020.</p>	<p><b><u>Article 3: Repealing provision</u></b></p> <p>All prior provisions contrary to this Order are repealed.</p> <p><b><u>Article 4: Commencement</u></b></p> <p>This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 14/12/2020.</p>	<p><b><u>Article 3: Disposition abrogatoire</u></b></p> <p>Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.</p> <p><b><u>Article 4: Entrée en vigueur</u></b></p> <p>Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 14/12/2020.</p>
---	--	---

Kigali, 16/02/2021

(sé)

**KAGAME Paul**  
Perezida wa Repubulika  
President of the Republic  
Président de la République

(sé)

**Dr NGIRENTE Edouard**  
Minisitiri w'Intebe  
Prime Minister  
Premier Ministre

**Bibonywe kandi bishyizweho ikirango cya Repubulika:**  
**Sean and sealed with the Seal of the Republic:**  
**Vu et scellé du Sceau de la République:**

(sé)

**BUSINGYE Johnston**  
Minisitiri w'Ubutabera akaba n'Intumwa Nkuru ya Leta  
Minister of Justice and Attorney General  
Ministre de la Justice et Garde des Sceaux



<p><b>ITEKA RYA PEREZIDA N° 14/01 RYO KU WA 16/02/2021 RISHYIRAHU ABAGIZE INAMA Y'UBUYOBOZI</b></p>	<p><b>PRESIDENTIAL ORDER N° 14/01 OF 16/02/2021 APPOINTING MEMBERS OF THE BOARD OF DIRECTORS</b></p>	<p><b>ARRÊTÉ PRÉSIDENTIEL N° 14/01 DU 16/02/2021 PORTANT NOMINATION DES MEMBRES DU CONSEIL D'ADMINISTRATION</b></p>
<p><b><u>ISHAKIRO</u></b></p>	<p><b><u>TABLE OF CONTENTS</u></b></p>	<p><b><u>TABLE DES MATIÈRES</u></b></p>
<p><b><u>Ingingo ya mbere:</u> Ishyirwaho</b></p>	<p><b><u>Article One:</u> Appointment</b></p>	<p><b><u>Article premier:</u> Nomination</b></p>
<p><b><u>Ingingo ya 2:</u> Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka</b></p>	<p><b><u>Article 2:</u> Authorities responsible for the implementation of this Order</b></p>	<p><b><u>Article 2:</u> Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté</b></p>
<p><b><u>Ingingo ya 3:</u> Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka</b></p>	<p><b><u>Article 3:</u> Repealing provision</b></p>	<p><b><u>Article 3:</u> Disposition abrogatoire</b></p>
<p><b><u>Ingingo ya 4:</u> Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa</b></p>	<p><b><u>Article 4:</u> Commencement</b></p>	<p><b><u>Article 4:</u> Entrée en vigueur</b></p>

<p><b>ITEKA RYA PEREZIDA N° 14/01 RYO KU WA 16/02/2021 RISHYIRAHU ABAGIZE INAMA Y'UBUYOBOZI</b></p> <p><b>Twebwe, KAGAME Paul,</b> Perezida wa Repubulika;</p> <p>Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 112, 120, 122 n'iya 176;</p> <p>Dushingiye ku Itegeko Ngenga n° 001/2020.OL ryo ku wa 08/06/2020 rishyiraho amategeko rusange agenga ibigo bya Leta, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 9;</p> <p>Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo;</p> <p>Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 11/11/2020, imaze kubisuzuma no kubyemeza;</p> <p><b>TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE:</b></p>	<p><b>PRESIDENTIAL ORDER N° 14/01 OF 16/02/2021 APPOINTING MEMBERS OF THE BOARD OF DIRECTORS</b></p> <p><b>We, KAGAME Paul,</b> President of the Republic;</p> <p>Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 112, 120, 122 and 176;</p> <p>Pursuant to Law Organic n° 001/2020.OL of 08/06/2020 establishing general provisions governing public institutions, especially in Article 9;</p> <p>On proposal by the Minister of Public Service and Labour;</p> <p>After consideration and approval by the Cabinet, in its meeting of 11/11/2020;</p> <p><b>HAVE ORDERED AND ORDER:</b></p>	<p><b>ARRÊTÉ PRÉSIDENTIEL N° 14/01 DU 16/02/2021 PORTANT NOMINATION DES MEMBRES DU CONSEIL D'ADMINISTRATION</b></p> <p><b>Nous, KAGAME Paul,</b> Président de la République;</p> <p>Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 112, 120, 122 et 176;</p> <p>Vu la Loi Organique n° 001/2020.OL du 08/06/2020 portant dispositions générales régissant les établissements publics, spécialement en son article 9;</p> <p>Sur proposition du Ministre de la Fonction Publique et du Travail;</p> <p>Après examen et adoption par le Conseil des Ministres en sa séance du 11/11/2020;</p> <p><b>AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:</b></p>
--	--	--

<b><u>Ingingo ya mbere: Ishyirwaho</u></b>	<b><u>Article One: Appointment</u></b>	<b><u>Article premier: Nomination</u></b>
<p>Abantu bakurikira bagizwe abagize Inama y'Ubuyobozi ya <i>Rwanda Finance Limited</i>:</p> <p>1° Bwana Tidjane THIAM, Perezida;</p> <p>2° Bwana Jacob Diko MUKETE, Visi Perezida;</p> <p>3° Bwana Liban SOLEMAN ABDI;</p> <p>4° Madamu KANYONGA Louise;</p> <p>5° Madamu NTAMITONDERO Alice;</p> <p>6° Madamu UMULINGA KARANGWA;</p> <p>7° Bwana KAVARUGANDA Julien.</p>	<p>The following persons are appointed Members of Board of Directors in Rwanda Finance Limited:</p> <p>1° Mr Tidjane THIAM, Chairperson;</p> <p>2° Mr Jacob Diko MUKETE, Vice-Chairperson;</p> <p>3° Mr Liban SOLEMAN ABDI;</p> <p>4° Ms KANYONGA Louise;</p> <p>5° Ms NTAMITONDERO Alice;</p> <p>6° Ms UMULINGA KARANGWA;</p> <p>7° Mr KAVARUGANDA Julien.</p>	<p>Les personnes dont les noms sont repris ci-dessous sont nommées Membres du Conseil d'Administration au sein du <i>Rwanda Finance Limited</i>:</p> <p>1° M. Tidjane THIAM, Président</p> <p>2° M. Jacob Diko MUKETE, Vice-Président;</p> <p>3° M. Liban SOLEMAN ABDI;</p> <p>4° Mme KANYONGA Louise;</p> <p>5° Mme NTAMITONDERO Alice;</p> <p>6° Mme UMULINGA KARANGWA;</p> <p>7° M. KAVARUGANDA Julien.</p>
<p><b><u>Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka</u></b></p> <p>Minisitiri w'Intebe, Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.</p>	<p><b><u>Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order</u></b></p> <p>The Prime Minister, the Minister of Public Service and Labour and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.</p>	<p><b><u>Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté</u></b></p> <p>Le Premier Ministre, le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre des Finances et de la Planification Économique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.</p>

<p><b><u>Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka</u></b></p> <p>Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.</p> <p><b><u>Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa</u></b></p> <p>Iri teka ritangira gukurikizwa ku munsu ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 11/11/2020.</p>	<p><b><u>Article 3: Repealing provision</u></b></p> <p>All prior provisions contrary to this Order are repealed.</p> <p><b><u>Article 4: Commencement</u></b></p> <p>This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 11/11/2020.</p>	<p><b><u>Article 3: Disposition abrogatoire</u></b></p> <p>Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.</p> <p><b><u>Article 4: Entrée en vigueur</u></b></p> <p>Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 11/11/2020.</p>
---	--	---

Kigali, 16/02/2021

(sé)

**KAGAME Paul**  
Perezida wa Repubulika  
President of the Republic  
Président de la République

(sé)

**Dr NGIRENTE Edouard**  
Minisitiri w'Intebe  
Prime Minister  
Premier Ministre

**Bibonywe kandi bishyizweho ikirango cya Repubulika:**  
**Sean and sealed with the Seal of the Republic:**  
**Vu et scellé du Sceau de la République:**

(sé)

**BUSINGYE Johnston**  
Minisitiri w'Ubutabera akaba n'Intumwa Nkuru ya Leta  
Minister of Justice and Attorney General  
Ministre de la Justice et Garde des Sceaux

<p><b>ITEKA RYA PEREZIDA N° 15/01 RYO KU WA 16/02/2021 RISHYIRAHO ABAYOBOZI BAKURU</b></p> <p style="text-align: center;"><b>ISHAKIRO</b></p> <p><b><u>Ingingo ya mbere:</u> Ishyirwaho</b></p> <p><b><u>Ingingo 2:</u> Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka</b></p> <p><b><u>Ingingo ya 3:</u> Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka</b></p> <p><b><u>Ingingo ya 4:</u> Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa</b></p>	<p><b>PRESIDENTIAL ORDER N° 15/01 OF 16/02/2021 APPOINTING SENIOR OFFICIALS</b></p> <p style="text-align: center;"><b>TABLE OF CONTENTS</b></p> <p><b><u>Article One:</u> Appointment</b></p> <p><b><u>Article 2:</u> Authorities responsible for the implementation of this Order</b></p> <p><b><u>Article 3:</u> Repealing provision</b></p> <p><b><u>Article 4:</u> Commencement</b></p>	<p><b>ARRÊTÉ PRÉSIDENTIEL N° 15/01 DU 16/02/2021 PORTANT NOMINATION DES HAUTS CADRES</b></p> <p style="text-align: center;"><b>TABLE DES MATIÈRES</b></p> <p><b><u>Article premier:</u> Nomination</b></p> <p><b><u>Article 2:</u> Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté</b></p> <p><b><u>Article 3:</u> Disposition abrogatoire</b></p> <p><b><u>Article 4:</u> Entrée en vigueur</b></p>
--	---	--

<p><b>ITEKA RYA PEREZIDA N° 15/01 RYO KU WA 16/02/2021 RISHYIRAHO ABAYOBOZI BAKURU</b></p> <p><b>Twebwe, KAGAME Paul,</b> Perezida wa Repubulika;</p> <p>Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 86, iya 112, iya 120, iya 122 n'iya 176;</p> <p>Dushingiye ku Itegeko n° 017/2020 ryo ku wa 07/10/2020 rishyiraho sitati rusange igenga abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 8;</p> <p>Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo;</p> <p>Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 14/12/2020 imaze kubisuzuma no kubyemeza;</p> <p>Bimaze kwemezwa na Sena mu nama yayo y'Inteko rusange yo ku wa 23/12/2020;</p> <p><b>TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE:</b></p>	<p><b>PRESIDENTIAL ORDER N° 15/01 OF 16/02/2021 APPOINTING SENIOR OFFICIALS</b></p> <p><b>We, KAGAME Paul,</b> President of the Republic;</p> <p>Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 86, 112, 120, 122 and 176;</p> <p>Pursuant to Law n° 017/2020 of 07/10/2020 establishing the general statute governing public servants, especially in Article 8;</p> <p>On proposal by the Minister of Public Service and Labour;</p> <p>After consideration and approval by the Cabinet, in its meeting of 14/12/2020;</p> <p>After approval by Senate in its plenary sitting of 23/12/2020;</p> <p><b>HAVE ORDERED AND ORDER:</b></p>	<p><b>ARRÊTÉ PRÉSIDENTIEL N° 15/01 DU 16/02/2021 PORTANT NOMINATION DES HAUTS CADRES</b></p> <p><b>Nous, KAGAME Paul,</b> Président de la République;</p> <p>Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 86, 112, 120, 122 et 176;</p> <p>Vu la Loi n° 017/2020 du 07/10/2020 portant statut général régissant les agents de l'État, spécialement en son article 8;</p> <p>Sur proposition du Ministre de la Fonction Publique et du Travail;</p> <p>Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 14/12/2020;</p> <p>Après adoption par le Sénat en sa séance plénière du 23/12/2020;</p> <p><b>AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:</b></p>
--	---	---

<b><u>Ingingo ya mbere: Ishyirwaho</u></b>	<b><u>Article One: Appointment</u></b>	<b><u>Article premier: Nomination</u></b>
<p>Abantu bakurikira bagizwe Abayobozi Bakuru ku buryo bukurikira:</p> <p>1° Dr NSABIMANA Ernest, Umuyobozi Mukuru w’Urwego rw’Igihugu rushinzwe Kugenzura Imikorere y’Inzego Zimwe z’Imirimo ifitiye Igihugu Akamaro (RURA);</p> <p>2° Bwana DUSENGE BYIGERO Alfred, Umuyobozi Mukuru wa Sosiyete ishinzwe Amazi n’Isukura (WASAC);</p> <p>3° Bwana NSHIMYUMUREMYI Félix, Umuyobozi Mukuru w’Ikigo cy’u Rwanda gishinzwe guteza imbere imiturire (RHA);</p> <p>4° Bwana NSANZINEZA Noël, Umuyobozi Mukuru Wungirije w’Ikigo cy’u Rwanda gishinzwe guteza imbere imiturire (RHA);</p> <p>5° Dr MUKANKOMEJE Rose, Umuyobozi Mukuru w’Ikigo gishinzwe Amashuri Makuru (HEC);</p>	<p>The following persons are appointed Senior Officials as follows:</p> <p>1° Dr NSABIMANA Ernest, Director General of Rwanda Utilities and Regulatory Authority (RURA);</p> <p>2° Mr DUSENGE BYIGERO Alfred, Chief Executive Officer of Water and Sanitation Corporation (WASAC);</p> <p>3° Mr NSHIMYUMUREMYI Félix, Director General of Rwanda Housing Authority (RHA);</p> <p>4° Mr NSANZINEZA Noël, Deputy Director General of Rwanda Housing Authority (RHA);</p> <p>5° Dr MUKANKOMEJE Rose, Director General of Higher Education Council (HEC);</p>	<p>Les personnes suivantes sont nommées les Hauts Cadres comme suit:</p> <p>1° Dr NSABIMANA Ernest, Directeur Général de l’Autorité Rwandaise de régulation de certains services d’utilité publique (RURA);</p> <p>2° M. DUSENGE BYIGERO Alfred, Directeur Général de la Société de l’Eau et de l’Assainissement (WASAC);</p> <p>3° M. NSHIMYUMUREMYI Félix, Directeur Général de l’Office Rwandais pour la Promotion de l’Habitat (RHA);</p> <p>4° M. NSANZINEZA Noël, Directeur Général Adjoint de l’Office Rwandais pour la Promotion de l’Habitat (RHA);</p> <p>5° Dr MUKANKOMEJE Rose, Directrice Générale du Conseil de l’Enseignement Supérieur (HEC);</p>



<p>6° Bwana UMUKUNZI Paul, Umuyobozi Mukuru w’Urwego rw’Igihugu rushinzwe Imyuga n’Ubumenyigiro (RTB);</p> <p>7° Madamu GASHUMBA Jeanne Pauline, Umuyobozi Mukuru w’Urwego rushinzwe Ubutasi ku Mari;</p> <p>8° Bwana MUNYESHYAKA Vincent, <i>Chief Executive Officer of Business Development Fund (BDF)</i>;</p> <p>9° Madamu SEMIGABO Rosalie, <i>Deputy Chief Executive Officer of Business Development Fund (BDF)</i>.</p>	<p>6° Mr UMUKUNZI Paul, Director General of Rwanda Technical and Vocational Education and Training Board (RTB);</p> <p>7° Ms GASHUMBA Jeanne Pauline, Director General of Financial Intelligence Centre;</p> <p>8° Mr MUNYESHYAKA Vincent, Chief Executive Officer of Business Development Fund (BDF);</p> <p>9° Ms SEMIGABO Rosalie Deputy Chief Executive Officer of Business Development Fund (BDF).</p>	<p>6° M. UMUKUNZI Paul, Directeur Général de l’Organe Rwandais de l’Éducation et de la Formation Technique et Professionnelle (RTB);</p> <p>7° Mme GASHUMBA Jeanne Pauline, Directrice Générale du Centre de Renseignement Financier;</p> <p>8° M. MUNYESHYAKA Vincent, <i>Chief Executive Officer of Business Development Fund (BDF)</i>;</p> <p>9° Mme SEMIGABO Rosalie, <i>Deputy Chief Executive Officer of Business Development Fund (BDF)</i>.</p>
<p><b><u>Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka</u></b></p> <p>Minisitiri w’Intebe, Minisitiri w’Abakozi ba Leta n’Umurimo na Minisitiri w’Imari n’Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.</p> <p><b><u>Ingingo ya 3: Ivanwaho ry’ingingo zinyuranyije n’iri teka</u></b></p> <p>Ingingo zose z’amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.</p>	<p><b><u>Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order</u></b></p> <p>The Prime Minister, the Minister of Public Service and Labour and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.</p> <p><b><u>Article 3: Repealing provision</u></b></p> <p>All prior provisions contrary to this Order are repealed.</p>	<p><b><u>Article 2: Autorités chargées de l’exécution du présent arrêté</u></b></p> <p>Le Premier Ministre, le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre des Finances et de la Planification Économique sont chargés de l’exécution du présent arrêté.</p> <p><b><u>Article 3: Disposition abrogatoire</u></b></p> <p>Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.</p>

<p><b><u>Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa</u></b></p> <p>Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 14/12/2020.</p>	<p><b><u>Article 4: Commencement</u></b></p> <p>This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 14/12/2020.</p>	<p><b><u>Article 4: Entrée en vigueur</u></b></p> <p>Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 14/12/2020.</p>
--	---	--

Kigali, 16/02/2021

(sé)

**KAGAME Paul**  
Perezida wa Repubulika  
President of the Republic  
Président de la République

(sé)

**Dr NGIRENTE Edouard**  
Minisitiri w'Intebe  
Prime Minister  
Premier Ministre

**Bibonywe kandi bishyizweho ikirango cya Repubulika:  
Sean and sealed with the Seal of the Republic:  
Vu et scellé du Sceau de la République:**

(sé)

**BUSINGYE Johnston**  
Minisitiri w'Ubutabera akaba n'Intumwa Nkuru ya Leta  
Minister of Justice and Attorney General  
Ministre de la Justice et Garde des Sceaux

<p><b>ITEKA RYA PEREZIDA N° 16/01 RYO KU WA 16/02/2021 RISHYIRAHO ABAYOBOZI BAKURU</b></p> <p style="text-align: center;"><b><u>ISHAKIRO</u></b></p> <p><b><u>Ingingo ya mbere:</u> Ishyirwaho</b></p> <p><b><u>Ingingo ya 2:</u> Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka</b></p> <p><b><u>Ingingo ya 3:</u> Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka</b></p> <p><b><u>Ingingo ya 4:</u> Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa</b></p>	<p><b>PRESIDENTIAL ORDER N° 16/01 OF 16/02/2021 APPOINTING SENIOR OFFICIALS</b></p> <p style="text-align: center;"><b><u>TABLE OF CONTENTS</u></b></p> <p><b><u>Article One:</u> Appointment</b></p> <p><b><u>Article 2:</u> Authorities responsible for the implementation of this Order</b></p> <p><b><u>Article 3:</u> Repealing provision</b></p> <p><b><u>Article 4:</u> Commencement</b></p>	<p><b>ARRÊTÉ PRÉSIDENTIEL N° 16/01 DU 16/02/2021 PORTANT NOMINATION DES HAUTS CADRES</b></p> <p style="text-align: center;"><b><u>TABLE DES MATIÈRES</u></b></p> <p><b><u>Article premier:</u> Nomination</b></p> <p><b><u>Article 2:</u> Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté</b></p> <p><b><u>Article 3:</u> Disposition abrogatoire</b></p> <p><b><u>Article 4:</u> Entrée en vigueur</b></p>
--	--	---

<p><b>ITEKA RYA PEREZIDA N° 16/01 RYO KU WA 16/02/2021 RISHYIRAHO ABAYOBOZI BAKURU</b></p> <p><b>Twebwe, KAGAME Paul,</b> Perezida wa Repubulika;</p> <p>Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavugururwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 86, iya 112, iya 120, iya 122 n'iya 176;</p> <p>Dushingiye ku Itegeko n° 017/2020 ryo ku wa 07/10/2020 rishyiraho sitati rusange igenga abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 8;</p> <p>Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo;</p> <p>Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 18/05/2020 imaze kubisuzuma no kubyemeza;</p> <p>Bimaze kwemezwa na Sena mu nama yayo y'inteko rusange yo ku wa 16/03/2020;</p> <p><b>TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE:</b></p>	<p><b>PRESIDENTIAL ORDER N° 16/01 OF 16/02/2021 APPOINTING SENIOR OFFICIALS</b></p> <p><b>We, KAGAME Paul,</b> President of the Republic;</p> <p>Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 86, 112, 120, 122 and 176;</p> <p>Pursuant to Law n° 017/2020 of 07/10/2020 establishing the general statute governing public servants, especially in Article 8;</p> <p>On proposal by the Minister of Public Service and Labour;</p> <p>After consideration and approval by the Cabinet, in its meeting of 18/05/2020;</p> <p>After approval by the Senate, in its plenary sitting of 16/03/2020;</p> <p><b>HAVE ORDERED AND ORDER:</b></p>	<p><b>ARRÊTÉ PRÉSIDENTIEL N° 16/01 DU 16/02/2021 PORTANT NOMINATION DES HAUTS CADRES</b></p> <p><b>Nous, KAGAME Paul,</b> Président de la République;</p> <p>Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 86, 112, 120, 122 et 176;</p> <p>Vu la Loi n° 017/2020 du 07/10/2020 portant statut général régissant les agents de l'État, spécialement en son article 8;</p> <p>Sur proposition du Ministre de la Fonction Publique et du Travail;</p> <p>Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 18/05/2020;</p> <p>Après adoption par le Sénat, en sa séance plénière du 16/03/2020;</p> <p><b>AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:</b></p>
---	--	--

<p><b><u>Ingingo ya mbere: Ishyirwaho</u></b></p> <p>Abantu bakurikira bagizwe Abayobozi Bakuru ku buryo bukurikira:</p> <p>1° Bwana MUKAMA Abbas, Umuvunyi Wungirije ushinzwe Gukumira no Kurwanya Ruswa mu Rwego rw’Umuvunyi;</p> <p>2° Madamu UWINGENEYE Joyeuse, Umuyobozi Mukuru w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe Gutunganya Amasoko ya Leta.</p> <p><b><u>Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka</u></b></p> <p>Minisitiri w’Intebe, Minisitiri w’Abakozi ba Leta n’Umurimo na Minisitiri w’Imari n’Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.</p> <p><b><u>Ingingo ya 3: Ivanwaho ry’ingingo zinyuranyije n’iri teka</u></b></p> <p>Ingingo zose z’amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.</p>	<p><b><u>Article One: Appointment</u></b></p> <p>The following persons are appointed Senior Officials comme suit:</p> <p>1° Mr MUKAMA Abbas, Deputy Ombudsman in charge of Preventing and Fighting Corruption in the Office of the Ombudsman;</p> <p>2° Ms UWINGENEYE Joyeuse is, Director General of Rwanda Public Procurement Authority.</p> <p><b><u>Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order</u></b></p> <p>The Prime Minister, the Minister of Public Service and Labour and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.</p> <p><b><u>Article 3: Repealing provision</u></b></p> <p>All prior provisions contrary to this Order are repealed.</p>	<p><b><u>Article premier: Nomination</u></b></p> <p>Les personnes suivantes sont nommées les Hauts Cadres comme suit:</p> <p>1° M. MUKAMA Abbas, Ombudsman Adjoint chargé de la Prévention et de la Lutte contre la Corruption au sein de l’Office de l’Ombudsman;</p> <p>2° Mme UWINGENEYE Joyeuse, Directrice Générale de l’Office Rwandais des Marchés Publics.</p> <p><b><u>Article 2: Autorités chargées de l’exécution du présent arrêté</u></b></p> <p>Le Premier Ministre, le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre des Finances et de la Planification Économique sont chargés de l’exécution du présent arrêté.</p> <p><b><u>Article 3: Disposition abrogatoire</u></b></p> <p>Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.</p>
---	--	--

<p><b><u>Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa</u></b></p> <p>Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 09/03/2020.</p>	<p><b><u>Article 4: Commencement</u></b></p> <p>This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 09/03/2020.</p>	<p><b><u>Article 4: Entrée en vigueur</u></b></p> <p>Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 09/03/2020.</p>
--	---	--

Kigali, 16/02/2021

(sé)

**KAGAME Paul**  
Perezida wa Repubulika  
President of the Republic  
Président de la République

(sé)

**Dr NGIRENTE Edouard**  
Minisitiri w'Intebe  
Prime Minister  
Premier Ministre

**Bibonywe kandi bishyizweho ikirango cya Repubulika:**  
**Sean and sealed with the Seal of the Republic:**  
**Vu et scellé du Sceau de la République:**

(sé)

**BUSINGYE Johnston**  
Minisitiri w'Ubutabera akaba n'Intumwa Nkuru ya Leta  
Minister of Justice and Attorney General  
Ministre de la Justice et Garde des Sceaux



<p><b>ITEKA RYA PEREZIDA N° 17/01 RYO KU WA 16/02/2021 RISHYIRAHO ABAYOBOZI BAKURU</b></p> <p style="text-align: center;"><b><u>ISHAKIRO</u></b></p> <p><b><u>Ingingo ya mbere:</u> Ishyirwaho</b></p> <p><b><u>Ingingo ya 2:</u> Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka</b></p> <p><b><u>Ingingo ya 3:</u> Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka</b></p> <p><b><u>Ingingo ya 4:</u> Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa</b></p>	<p><b>PRESIDENTIAL ORDER N° 17/01 OF 16/02/2021 APPOINTING SENIOR OFFICIALS</b></p> <p style="text-align: center;"><b><u>TABLE OF CONTENTS</u></b></p> <p><b><u>Article One:</u> Appointment</b></p> <p><b><u>Article 2:</u> Authorities responsible for the implementation of this Order</b></p> <p><b><u>Article 3:</u> Repealing provision</b></p> <p><b><u>Article 4:</u> Commencement</b></p>	<p><b>ARRÊTÉ PRÉSIDENTIEL N° 17/01 DU 16/02/2021 PORTANT NOMINATION DES HAUTS CADRES</b></p> <p style="text-align: center;"><b><u>TABLE DES MATIÈRES</u></b></p> <p><b><u>Article premier:</u> Nomination</b></p> <p><b><u>Article 2:</u> Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté</b></p> <p><b><u>Article 3:</u> Disposition abrogatoire</b></p> <p><b><u>Article 4:</u> Entrée en vigueur</b></p>
--	--	---

<p><b>ITEKA RYA PEREZIDA N° 17/01 RYO KU WA 16/02/2021 RISHYIRAHU ABAYOBOZI BAKURU</b></p> <p><b>Twebwe, KAGAME Paul,</b> Perezida wa Repbulika;</p> <p>Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repbulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 112, iya 120, iya 122 n'iya 176;</p> <p>Dushingiye ku Itegeko n° 017/2020 ryo ku wa 07/10/2020 rishyiraho sitati rusange igenga abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 8;</p> <p>Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo;</p> <p>Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 11/11/2020, imaze kubisuzuma no kubyemeza;</p> <p>Bimaze kwemezwa na Sena mu nama yayo y'inteko rusange yo 19/11/2020;</p> <p><b>TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE:</b></p>	<p><b>PRESIDENTIAL ORDER N° 17/01 OF 16/02/2021 APPOINTING SENIOR OFFICIALS</b></p> <p><b>We, KAGAME Paul,</b> President of the Republic;</p> <p>Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 112, 120, 122 and 176;</p> <p>Pursuant to Law n° 017/2020 of 07/10/2020 establishing the general statute governing public servants, especially in Article 8;</p> <p>On proposal by the Minister of Public Service and Labour;</p> <p>After consideration and approval by the Cabinet, in its meeting of 11/11/2020;</p> <p>After approval by the Senate, in its plenary sitting of 19/11/2020;</p> <p><b>HAVE ORDERED AND ORDER:</b></p>	<p><b>ARRÊTÉ PRÉSIDENTIEL N° 17/01 DU 16/02/2021 PORTANT NOMINATION DES HAUTS CADRES</b></p> <p><b>Nous, KAGAME Paul,</b> Président de la République;</p> <p>Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 112, 120, 122 et 176;</p> <p>Vu la Loi n° 017/2020 du 07/10/2020 portant statut général régissant les agents de l'État, spécialement en son article 8;</p> <p>Sur proposition du Ministre de la Fonction Publique et du Travail;</p> <p>Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance 11/11/2020;</p> <p>Après adoption par le Sénat, en sa séance plénière du 19/11/2020;</p> <p><b>AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:</b></p>
---	--	---

<b><u>Ingingo ya mbere: Ishyirwaho</u></b>	<b><u>Article One: Appointment</u></b>	<b><u>Article premier: Nomination</u></b>
<p>Abantu bakurikira bagizwe Abayobozi Bakuru ku buryo bukurikira:</p> <p>3° Madamu NIRERE Madeleine agizwe Umuvunyi Mukuru;</p> <p>4° Dr ASIIMWE Anita agizwe Umuyobozi Mukuru w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe Imikurire no Kurengera Umwana;</p> <p>5° Dr SEKOMO BIRAME Christian agizwe Umuyobozi Mukuru w’Ikigo cy’Igihugu cy’Ubushakashatsi n’Iterambere mu byerekeye Inganda;</p> <p>6° Amb. MASOZERA Robert agizwe Intebe y’Inteko y’Umuco.</p>	<p>The following persons are appointed Senior Officials comme suit:</p> <p>3° Ms NIRERE Madeleine is appointed Ombudsman;</p> <p>4° Dr ASIIMWE Anita is appointed Director General of National Child Development Agency;</p> <p>5° Dr SEKOMO BIRAME Christian is appointed Director General of National Industrial Research and Development Agency;</p> <p>6° Amb. MASOZERA Robert is appointed Director General of Rwanda Cultural Heritage Academy.</p>	<p>Les personnes suivantes sont nommées les Hauts Cadres comme suit:</p> <p>3° Mme NIRERE Madeleine est nommée Ombudsman;</p> <p>4° Dr ASIIMWE Anita est nommée Directrice Générale de l’Agence Nationale pour le Développement de l’Enfant;</p> <p>5° Dr SEKOMO BIRAME Christian est nommé Directeur Général de l’Agence Nationale de Recherche et de Développement Industriels;</p> <p>6° Amb. MASOZERA Robert est nommé Directeur Général de l’Académie du Patrimoine Culturel du Rwanda.</p>
<p><b><u>Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka</u></b></p> <p>Minisitiri w’Intebe, Minisitiri w’Abakozi ba Leta n’Umurimo na Minisitiri w’Imari n’Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.</p>	<p><b><u>Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order</u></b></p> <p>The Prime Minister, the Minister of Public Service and Labour and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.</p>	<p><b><u>Article 2: Autorités chargées de l’exécution du présent arrêté</u></b></p> <p>Le Premier Ministre, le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre des Finances et de la Planification Économique sont chargés de l’exécution du présent arrêté.</p>

<p><b><u>Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka</u></b></p> <p>Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.</p> <p><b><u>Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa</u></b></p> <p>Iri teka ritangira gukurikizwa ku munsu ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 11/11/2020.</p>	<p><b><u>Article 3: Repealing provision</u></b></p> <p>All prior provisions contrary to this Order are repealed.</p> <p><b><u>Article 4: Commencement</u></b></p> <p>This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 11/11/2020.</p>	<p><b><u>Article 3: Disposition abrogatoire</u></b></p> <p>Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.</p> <p><b><u>Article 4: Entrée en vigueur</u></b></p> <p>Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 11/11/2020.</p>
---	--	---

Kigali, 16/02/2021

(sé)

**KAGAME Paul**  
Perezida wa Repubulika  
President of the Republic  
Président de la République

(sé)

**Dr NGIRENTE Edouard**  
Minisitiri w'Intebe  
Prime Minister  
Premier Ministre

**Bibonywe kandi bishyizweho ikirango cya Repubulika:**  
**Sean and sealed with the Seal of the Republic:**  
**Vu et scellé du Sceau de la République:**

(sé)

**BUSINGYE Johnston**  
Minisitiri w'Ubutabera akaba n'Intumwa Nkuru ya Leta  
Minister of Justice and Attorney General  
Ministre de la Justice et Garde des Sceaux

<p><b>ITEKA RYA PEREZIDA N° 18/01 RYO KU WA 16/02/2021 RISHYIRAHO ABAYOBOZI</b></p>	<p><b>PRESIDENTIAL ORDER N° 18/01 OF 16/02/2021 APPOINTING SENIOR OFFICIALS</b></p>	<p><b>ARRÊTÉ PRÉSIDENTIEL N° 18/01 DU 16/02/2021 PORTANT NOMINATION DES CADRES</b></p>
<p><b><u>ISHAKIRO</u></b></p>	<p><b><u>TABLE OF CONTENTS</u></b></p>	<p><b><u>TABLE DES MATIÈRES</u></b></p>
<p><b><u>Ingingo ya mbere:</u> Ishyirwaho</b></p>	<p><b><u>Article One:</u> Appointment</b></p>	<p><b><u>Article premier:</u> Nomination</b></p>
<p><b><u>Ingingo ya 2:</u> Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka</b></p>	<p><b><u>Article 2:</u> Authorities responsible for the implementation of this Order</b></p>	<p><b><u>Article 2:</u> Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté</b></p>
<p><b><u>Ingingo ya 3:</u> Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka</b></p>	<p><b><u>Article 3:</u> Repealing provision</b></p>	<p><b><u>Article 3:</u> Disposition abrogatoire</b></p>
<p><b><u>Ingingo ya 4:</u> Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa</b></p>	<p><b><u>Article 4:</u> Commencement</b></p>	<p><b><u>Article 4:</u> Entrée en vigueur</b></p>

<p><b>ITEKA RYA PEREZIDA N° 18/01 RYO KU WA 16/02/2021 RISHYIRAHO ABAYOBOZI</b></p>	<p><b>PRESIDENTIAL ORDER N° 18/01 OF 16/02/2021 APPOINTING SENIOR OFFICIALS</b></p>	<p><b>ARRÊTÉ PRÉSIDENTIEL N° 18/01 DU 16/02/2021 PORTANT NOMINATION DES CADRES</b></p>
<p><b>Twebwe, KAGAME Paul,</b> Perezida wa Repubulika;</p>	<p><b>We, KAGAME Paul,</b> President of the Republic;</p>	<p><b>Nous, KAGAME Paul,</b> Président de la République;</p>
<p>Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 112, 120, 122 n'ya 176;</p>	<p>Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 112, 120, 122 and 176;</p>	<p>Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 112,120, 122 et 176;</p>
<p>Dushingiye ku Itegeko n° 017/2020 ryo ku wa 07/10/2020 rishyiraho sitati rusange igenga Abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 8;</p>	<p>Pursuant to Law n° 017/2020 of 07/10/2020 establishing the general statute governing Public Servants, especially in Article 8;</p>	<p>Vu la Loi n° 017/2020 du 07/10/2020 portant statut général régissant les agents de l'État, spécialement en son article 8;</p>
<p>Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo;</p>	<p>On proposal by the Minister of Public Service and Labour;</p>	<p>Sur proposition du Ministre de la Fonction Publique et du Travail;</p>
<p>Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 11/11/2020, imaze kubisuzuma no kubyemeza;</p>	<p>After consideration and approval by the Cabinet, in its meeting of 11/11/2020;</p>	<p>Après examen et adoption par le Conseil des Ministres en sa séance du 11/11/2020;</p>
<p><b>TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE:</b></p>	<p><b>HAVE ORDERED AND ORDER:</b></p>	<p><b>AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:</b></p>

<p><b><u>Ingingo ya mbere: Ishyirwaho</u></b></p> <p>Abantu bakurikira bagizwe Abayobozi:</p> <p>1° Bwana UWILINGIYIMANA Jean Claude, <i>Deputy Director General in charge of Language, Culture Preservation and Promotion</i> mu Nteko y’Umuco;</p> <p>2° Bwana MUNYEMANA Gilbert, Umuyobozi Mukuru Wungirije w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe Imikurire no Kurengera Umwana.</p>	<p><b><u>Article One: Appointment</u></b></p> <p>The following persons are appointed Senior Officials:</p> <p>1° Mr UWILINGIYIMANA Jean Claude, Deputy Director General in charge of Language, Culture Preservation and Promotion in Rwanda Cultural Heritage Academy;</p> <p>2° Mr MUNYEMANA Gilbert, Deputy Director General of National Child Development Agency.</p>	<p><b><u>Article premier: Nomination</u></b></p> <p>Les personnes ci-dessous sont nommés les Cadres:</p> <p>1° M. UWILINGIYIMANA Jean Claude, <i>Deputy Director General in charge of Language, Culture Preservation and Promotion</i> au sein de l’Académie du Patrimoine Culturel du Rwanda;</p> <p>2° M. MUNYEMANA Gilbert, Directeur Général Adjoint de l’Agence Nationale pour le Développement de l’Enfant.</p>
<p><b><u>Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka</u></b></p> <p>Minisitiri w’Intebe, Minisitiri w’Abakozi ba Leta n’Umurimo na Minisitiri w’Imari n’Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.</p>	<p><b><u>Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order</u></b></p> <p>The Prime Minister, the Minister of Public Service and Labour and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.</p>	<p><b><u>Article 2: Autorités chargées de l’exécution du présent arrêté</u></b></p> <p>Le Premier Ministre, le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre des Finances et de la Planification Économique sont chargés de l’exécution du présent arrêté.</p>
<p><b><u>Ingingo ya 3: Ivanwaho ry’ingingo zinyuranyije n’iri teka</u></b></p> <p>Ingingo zose z’amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.</p>	<p><b><u>Article 3: Repealing provision</u></b></p> <p>All prior provisions contrary to this Order are repealed.</p>	<p><b><u>Article 3: Disposition abrogatoire</u></b></p> <p>Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.</p>



<b><u>Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa</u></b>	<b><u>Article 4: Commencement</u></b>	<b><u>Article 4: Entrée en vigueur</u></b>
<p>Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 11/11/2020.</p>	<p>This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 11/11/2020.</p>	<p>Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 11/11/2020.</p>

Kigali, 16/02/2021

(sé)

**KAGAME Paul**  
Perezida wa Repubulika  
President of the Republic  
Président de la République

(sé)

**Dr NGIRENTE Edouard**  
Minisitiri w'Intebe  
Prime Minister  
Premier Ministre

**Bibonywe kandi bishyizweho ikirango cya Repubulika:**  
**Sean and sealed with the Seal of the Republic:**  
**Vu et scellé du Sceau de la République:**

(sé)

**BUSINGYE Johnston**  
Minisitiri w'Ubutabera akaba n'Intumwa Nkuru ya Leta  
Minister of Justice and Attorney General  
Ministre de la Justice et Garde des Sceaux

<p><b>ITEKA RYA PEREZIDA N° 19/01 RYO KU WA 16/02/2021 RISHYIRAHO ABAYOBOZI BAKURU</b></p> <p style="text-align: center;"><b><u>ISHAKIRO</u></b></p> <p><b><u>Ingingo ya mbere:</u> Ishyirwaho</b></p> <p><b><u>Ingingo ya 2:</u> Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka</b></p> <p><b><u>Ingingo ya 3:</u> Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka</b></p> <p><b><u>Ingingo ya 4:</u> Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa</b></p>	<p><b>PRESIDENTIAL ORDER N° 19/01 OF 16/02/2021 APPOINTING SENIOR OFFICIALS</b></p> <p style="text-align: center;"><b><u>TABLE OF CONTENTS</u></b></p> <p><b><u>Article One:</u> Appointment</b></p> <p><b><u>Article 2:</u> Authorities responsible for the implementation of this Order</b></p> <p><b><u>Article 3:</u> Repealing provision</b></p> <p><b><u>Article 4:</u> Commencement</b></p>	<p><b>ARRÊTÉ PRÉSIDENTIEL N° 19/01 DU 16/02/2021 PORTANT NOMINATION DES HAUTS CADRES</b></p> <p style="text-align: center;"><b><u>TABLE DES MATIÈRES</u></b></p> <p><b><u>Article premier:</u> Nomination</b></p> <p><b><u>Article 2:</u> Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté</b></p> <p><b><u>Article 3:</u> Disposition abrogatoire</b></p> <p><b><u>Article 4:</u> Entrée en vigueur</b></p>
--	--	---

<p><b>ITEKA RYA PEREZIDA N° 19/01 RYO KU WA 16/02/2021 RISHYIRAHU ABAYOBOZI BAKURU</b></p> <p><b>Twebwe, KAGAME Paul,</b> Perezida wa Repubulika;</p> <p>Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 86, iya 112, iya 120, iya 122 n'iya 176;</p> <p>Dushingiye ku Itegeko n° 017/2020 ryo ku wa 07/10/2020 rishyiraho sitati rusange igenga abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 8;</p> <p>Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo;</p> <p>Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 18/05/2020 imaze kubisuzuma no kubyemeza;</p> <p>Bimaze kwemezwa na Sena mu nama yayo y'inteko rusange yo ku wa 19/05/2020;</p> <p><b>TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE:</b></p>	<p><b>PRESIDENTIAL ORDER N° 19/01 OF 16/02/2021 APPOINTING SENIOR OFFICIALS</b></p> <p><b>We, KAGAME Paul,</b> President of the Republic;</p> <p>Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 86, 112, 120, 122 and 176;</p> <p>Pursuant to Law n° 017/2020 of 07/10/2020 establishing the general statute governing public servants, especially in Article 8;</p> <p>On proposal by the Minister of Public Service and Labour;</p> <p>After consideration and approval by the Cabinet, in its meeting of 18/05/2020;</p> <p>After approval by the Senate, in its plenary sitting of 19/05/2020;</p> <p><b>HAVE ORDERED AND ORDER:</b></p>	<p><b>ARRÊTÉ PRÉSIDENTIEL N° 19/01 DU 16/02/2021 PORTANT NOMINATION DES HAUTS CADRES</b></p> <p><b>Nous, KAGAME Paul,</b> Président de la République;</p> <p>Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 86, 112, 120, 122 et 176;</p> <p>Vu la Loi n° 017/2020 du 07/10/2020 portant statut général régissant les agents de l'État, spécialement en son article 8;</p> <p>Sur proposition du Ministre de la Fonction Publique et du Travail;</p> <p>Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 18/05/2020;</p> <p>Après adoption par le Sénat, en sa séance plénière du 19/05/2020;</p> <p><b>AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:</b></p>
--	--	--

<p><b><u>Ingingo ya mbere: Ishyirwaho</u></b></p> <p>Abantu bakurikira bagizwe Abayobozi Bakuru ku buryo bukurikira:</p> <p>1° Madamu NYIRAHABINEZA Valérie, Perezida wa Komisiyo y'Igihugu yo Gusubiza mu Buzima Busanzwe abari Abasirikare.</p> <p>2° Madamu KABERA Juliet, Umuyobozi Mukuru w'Ikigo cy'Igihugu cyo Kubungabunga Ibidukikije.</p>	<p><b><u>Article One: Appointment</u></b></p> <p>The following persons are appointed Senior Officials comme suit:</p> <p>1° Ms NYIRAHABINEZA Valérie is, Chairperson of Rwanda Demobilisation and Reintegration Commission.</p> <p>2° Ms KABERA Juliet, Director General of Rwanda Environment Management Authority.</p>	<p><b><u>Article premier: Nomination</u></b></p> <p>Les personnes suivantes sont nommées les Hauts Cadres comme suit:</p> <p>1° Mme NYIRAHABINEZA Valérie, Présidente de la Commission Nationale de Démobilisation et de Réintégration.</p> <p>2° Mme KABERA Juliet, Directrice Générale de l'Office Rwandais de Protection de l'Environnement.</p>
<p><b><u>Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka</u></b></p> <p>Minisitiri w'Intebe, Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.</p>	<p><b><u>Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order</u></b></p> <p>The Prime Minister, the Minister of Public Service and Labour and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.</p>	<p><b><u>Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté</u></b></p> <p>Le Premier Ministre, le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre des Finances et de la Planification Économique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.</p>
<p><b><u>Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka</u></b></p> <p>Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.</p>	<p><b><u>Article 3: Repealing provision</u></b></p> <p>All prior provisions contrary to this Order are repealed.</p>	<p><b><u>Article 3: Disposition abrogatoire</u></b></p> <p>Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.</p>

<p><b><u>Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa</u></b></p> <p>Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 11/05/2020.</p>	<p><b><u>Article 4: Commencement</u></b></p> <p>This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 11/05/2020.</p>	<p><b><u>Article 4: Entrée en vigueur</u></b></p> <p>Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 11/05/2020.</p>
--	---	--

Kigali, 16/02/2021

(sé)

**KAGAME Paul**  
Perezida wa Repubulika  
President of the Republic  
Président de la République

(sé)

**Dr NGIRENTE Edouard**  
Minisitiri w'Intebe  
Prime Minister  
Premier Ministre

**Bibonywe kandi bishyizweho ikirango cya Repubulika:**  
**Sean and sealed with the Seal of the Republic:**  
**Vu et scellé du Sceau de la République:**

(sé)

**BUSINGYE Johnston**  
Minisitiri w'Ubutabera akaba n'Intumwa Nkuru ya Leta  
Minister of Justice and Attorney General  
Ministre de la Justice et Garde des Sceaux

<p><b>ITEKA RYA PEREZIDA N° 20/01 RYOKU WA 16/02/2021 RYONGERERA MANDA UMUGENZUZI MUKURU WA GENDER WUNGIRIJE</b></p> <p style="text-align: center;"><b><u>ISHAKIRO</u></b></p> <p><b><u>Ingingo ya mbere:</u> Iyongerwa rya manda</b></p> <p><b><u>Ingingo ya 2:</u> Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka</b></p> <p><b><u>Ingingo ya 3:</u> Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka</b></p> <p><b><u>Ingingo ya 4:</u> Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa</b></p>	<p><b>PRESIDENTIAL ORDER N° 20/01 OF 16/02/2021 RENEWING THE TERM OF OFFICE FOR A DEPUTY CHIEF GENDER MONITOR</b></p> <p style="text-align: center;"><b><u>TABLE OF CONTENTS</u></b></p> <p><b><u>Article One:</u> Renewing term of office</b></p> <p><b><u>Article 2:</u> Authorities responsible for the implementation of this Order</b></p> <p><b><u>Article 3:</u> Repealing provision</b></p> <p><b><u>Article 4:</u> Commencement</b></p>	<p><b>ARRÊTÉ PRÉSIDENTIEL N° 20/01 DU 16/02/2021 PORTANT RENOUELEMENT DU MANDAT D'UN OBSERVATEUR EN CHEF DU GENRE ADJOINT</b></p> <p style="text-align: center;"><b><u>TABLE DES MATIÈRES</u></b></p> <p><b><u>Article premier:</u> Renouvellement du mandat</b></p> <p><b><u>Article 2:</u> Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté</b></p> <p><b><u>Article 3:</u> Disposition abrogatoire</b></p> <p><b><u>Article 4:</u> Entrée en vigueur</b></p>
---	--	--



<p><b>ITEKA RYA PEREZIDA N° 20/01 RYO KU WA 16/02/2021 RYONGERERA MANDA UMUGENZUZI MUKURU WA GENDER WUNGIRIJE</b></p>	<p><b>PRESIDENTIAL ORDER N° 20/01 OF 16/02/2021 RENEWING THE TERM OF OFFICE FOR A DEPUTY CHIEF GENDER MONITOR</b></p>	<p><b>ARRÊTÉ PRÉSIDENTIEL N° 20/01 DU 16/02/2021 PORTANT RENOUELEMENT DU MANDAT D'UN OBSERVATEUR EN CHEF DU GENRE ADJOINT</b></p>
<p><b>Twebwe, KAGAME Paul,</b> Perezida wa Repubulika;</p>	<p><b>We, KAGAME Paul,</b> President of the Republic;</p>	<p><b>Nous, KAGAME Paul,</b> Président de la République;</p>
<p>Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 112, iya 120, iya 122 n'iya 176;</p>	<p>Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 112, 120, 122 and 176;</p>	<p>Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 112, 120, 122 et 176;</p>
<p>Dushingiye ku Itegeko n° 017/2020 ryo ku wa 07/10/2020 rishyiraho sitati rusange igenga abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 8;</p>	<p>Pursuant to Law n° 017/2020 of 07/10/2020 establishing the general statute governing public servants, especially in Article 8;</p>	<p>Vu la Loi n° 017/2020 du 07/10/2020 portant statut général régissant les agents de l'État, spécialement en son article 8;</p>
<p>Dushingiye ku Itegeko n° 51/2007 ryo ku wa 20/09/2007 rigena inshingano, imiterere n'imikorere by'Urwego rushinzwe Kugenzura Iyubahirizwa ry'Uburunganire n'Ubwuzuzanye bw'Abagore n'Abagabo mu Iterambere ry'Igihugu, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 10 n'iya 11;</p>	<p>Pursuant to Law n° 51/2007 of 20/09/2007 determining the responsibilities, organisation and functioning of the Gender Monitoring Office in Rwanda, especially in Articles 10 and 11;</p>	<p>Vu la Loi n° 51/207 du 20/09/2007 portant missions, organisation et fonctionnement de l'Observatoire du Genre au Rwanda, spécialement en ses articles 10 et 11;</p>
<p>Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo;</p>	<p>On proposal by the Minister of Public Service and Labour;</p>	<p>Sur proposition du Ministre de la Fonction Publique et du Travail;</p>

<p>Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 11/11/2020, imaze kubisuzuma no kubyemeza;</p> <p>Bimaze kwemezwa na Sena mu nama yayo y'inteko rusange yo ku wa 19/11/2020;</p> <p><b>TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE:</b></p> <p><b><u>Ingingo ya mbere:</u> Iyongerwa rya manda</b></p> <p>Madamu MUKANDASIRA Caritas yongerewe manda yo kuba Umugenzuzi Mukuru wa <i>Gender</i> Wungirije mu Rwego rushinzwe Kugenzura Iyubahirizwa ry'Uburinganire n'Ubwuzuzanye bw'Abagabo n'Abagore mu Iterambere ry'Igihugu.</p> <p><b><u>Ingingo ya 2:</u> Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka</b></p> <p>Minisitiri w'Intebe, Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.</p>	<p>After consideration and approval by the Cabinet, in its meeting of 11/11/2020;</p> <p>After approval by the Senate, in its plenary sitting of 19/11/2020;</p> <p><b>HAVE ORDERED AND ORDER:</b></p> <p><b><u>Article One:</u> Renewing term of office</b></p> <p>The term of office for Ms MUKANDASIRA Caritas as a Deputy Chief Gender Monitor in the Gender Monitoring Office is renewed.</p> <p><b><u>Article 2:</u> Authorities responsible for the implementation of this Order</b></p> <p>The Prime Minister, the Minister of Public Service and Labour and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.</p>	<p>Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 11/11/2020;</p> <p>Après adoption par le Sénat, en sa séance plénière du 19/11/2020;</p> <p><b>AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:</b></p> <p><b><u>Article premier:</u> Renouvellement du mandat</b></p> <p>Le mandat de Mme MUKANDASIRA Caritas comme Observateur en Chef du Genre Adjoint au sein de l'Observatoire du "Gender" est renouvelé.</p> <p><b><u>Article 2:</u> Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté</b></p> <p>Le Premier Ministre, le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre des Finances et de la Planification Économique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.</p>
---	---	--

<p><b><u>Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka</u></b></p> <p>Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.</p> <p><b><u>Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa</u></b></p> <p>Iri teka ritangira gukurikizwa ku munsu ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 11/11/2020.</p>	<p><b><u>Article 3: Repealing provision</u></b></p> <p>All prior provisions contrary to this Order are repealed.</p> <p><b><u>Article 4: Commencement</u></b></p> <p>This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 11/11/2020.</p>	<p><b><u>Article 3: Disposition abrogatoire</u></b></p> <p>Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.</p> <p><b><u>Article 4: Entrée en vigueur</u></b></p> <p>Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 11/11/2020.</p>
---	--	---

Kigali, 16/02/2021

(sé)

**KAGAME Paul**  
Perezida wa Repubulika  
President of the Republic  
Président de la République

(sé)

**Dr NGIRENTE Edouard**  
Minisitiri w'Intebe  
Prime Minister  
Premier Ministre

**Bibonywe kandi bishyizweho ikirango cya Repubulika:**  
**Sean and sealed with the Seal of the Republic:**  
**Vu et scellé du Sceau de la République:**

(sé)

**BUSINGYE Johnston**  
Minisitiri w'Ubutabera akaba n'Intumwa Nkuru ya Leta  
Minister of Justice and Attorney General  
Ministre de la Justice et Garde des Sceaux

<p><b>ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N° 003/03 RYO KU WA 16/02/2021 RIGENA UBURYO BW'IKORANABUHANGA BUKORESHA MU ITANGANZWA RY'INYANDIKO ZA LETA</b></p>	<p><b>PRIME MINISTER'S ORDER N° 003/03 OF 16/02/2021 DETERMINING ELECTRONIC MEANS FOR PUBLICATION OF OFFICIAL ACTS</b></p>	<p><b>ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N° 003/03 DU 16/02/2021 DÉTERMINANT LES VOIES ÉLECTRONIQUES DE PUBLICATION DES ACTES OFFICIELS</b></p>
<p><b><u>ISHAKIRO</u></b></p>	<p><b><u>TABLE OF CONTENTS</u></b></p>	<p><b><u>TABLE DES MATIÈRES</u></b></p>
<p><b><u>Ingingo ya mbere:</u> Icyo iri teka rigamije</b></p>	<p><b><u>Article One:</u> Purpose of this Order</b></p>	<p><b><u>Article premier:</u> Objet du présent arrêté</b></p>
<p><b><u>Ingingo ya 2:</u> Uburyo bw'itangazwa ry'amategeko, amateka n'amabwiriza</b></p>	<p><b><u>Article 2:</u> Ways of publication of Laws, Orders and regulations</b></p>	<p><b><u>Article 2:</u> Publication de lois, arrêtés et règlements</b></p>
<p><b><u>Ingingo ya 3:</u> Gusuzuma ko inyandiko zihuye</b></p>	<p><b><u>Article 3:</u> Checking the conformity of texts</b></p>	<p><b><u>Article 3:</u> Vérification de la conformité des textes</b></p>
<p><b><u>Ingingo ya 4:</u> Ushinzwe gushyira mu bikorwa iri teka</b></p>	<p><b><u>Article 4:</u> Authority responsible for the implementation of this Order</b></p>	<p><b><u>Article 4:</u> Autorité chargée de l'exécution du présent arrêté</b></p>
<p><b><u>Ingingo ya 5:</u> Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka</b></p>	<p><b><u>Article 5:</u> Repealing provision</b></p>	<p><b><u>Article 5:</u> Disposition abrogatoire</b></p>
<p><b><u>Ingingo ya 6:</u> Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa</b></p>	<p><b><u>Article 6:</u> Commencement</b></p>	<p><b><u>Article 6:</u> Entrée en vigueur</b></p>

<p><b>ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N° 003/03 RYO KU WA 16/02/2021 RIGENA UBURYO BW'IKORANABUHANGA BUKORESHWA MU ITANGANZWA RY'INYANDIKO ZA LETA</b></p>	<p><b>PRIME MINISTER'S ORDER N° 003/03 OF 16/02/2021 DETERMINING ELECTRONIC MEANS FOR PUBLICATION OF OFFICIAL ACTS</b></p>	<p><b>ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N° 003/03 DU 16/02/2021 DÉTERMINANT LES VOIES ÉLECTRONIQUES DE PUBLICATION DES ACTES OFFICIELS</b></p>
<p><b>Minisitiri w'Intebe;</b></p>	<p><b>The Prime Minister;</b></p>	<p><b>Le Premier Ministre;</b></p>
<p>Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 120, iya 122 n'iya 176;</p>	<p>Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 120, 122, and 176;</p>	<p>Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 120, 122 and 176;</p>
<p>Ashingiye ku Itegeko n° 22/2012 ryo ku wa 15/06/2012 rigena itangazwa, imenyekanisha n'ikurikizwa by'inyandiko za Leta, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3;</p>	<p>Pursuant to Law n° 22/2012 of 15/06/2012 determining the publication, notification and commencement of official acts, especially in Article 3;</p>	<p>Vu la Loi n° 22/2012 du 15/06/2012 déterminant la publication, la notification et l'entrée en vigueur des actes officiels, spécialement en son article 3;</p>
<p>Asubiye ku Iteka rya Minisitiri w'Intebe n° 30/03 ryo ku wa 19/02/2014 rigena uburyo bw'ikoranabuhanga bukoreshwa mu itangazwa ry'inyandiko za Leta;</p>	<p>Having reviewed Prime Minister's Order n° 30/03 of 19/02/2014 determining electronic means for publication of official acts;</p>	<p>Revu l'Arrêté du Premier Ministre n° 30/03 du 19/02/2014 relatif à la publication des actes officiels par voie électronique;</p>
<p>Bisabwe na Minisitiri w'Ubutabera akaba n'Intumwa Nkuru ya Leta;</p>	<p>On proposal by the Minister of Justice and Attorney General;</p>	<p>Sur proposition du Ministre de la Justice et Garde des Sceaux;</p>
<p>Inama y'Abaminisitiri, yateranye ku wa 06/03/2020 imaze kubisuzuma no kubyemeza;</p>	<p>After consideration and approval by the Cabinet, in its meeting of 06/03/2020;</p>	<p>Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 06/03/2020;</p>
<p><b>ATEGETSE:</b></p>	<p><b>ORDERS:</b></p>	<p><b>ARRÊTE:</b></p>

<p><b><u>Ingingo ya mbere: Icyo iri teka rigamije</u></b></p> <p>Iri teka rigena uburyo bw'ikoranabuhanga bukoreshwa mu itangazwa ry'amategeko, amateka, amabwiriza rusange areba rubanda n'izindi nyandiko zifite ububasha nk'ubw'itegeko.</p> <p><b><u>Ingingo ya 2: Uburyo bw'ikoranabuhanga bw'itangazwa ry'amategeko, amateka n'amabwiriza</u></b></p> <p>Amategeko, amateka, amabwiriza rusange areba rubanda n'izindi nyandiko zifite ububasha nk'ubw'itegeko bitangazwa mu buryo bw'ikoranabuhanga ku rubuga rwa Minisiteri y'Ubutabera, <a href="http://www.minijust.gov.rw">www.minijust.gov.rw</a>.</p> <p>Inyandiko zivugwa mu gika cya mbere cy'iyi ingingo zitangazwa mu buryo bw'ikoranabuhanga hifashishijwe uburyo burinda inyandiko.</p> <p><b><u>Ingingo ya 3: Gusuzuma ko inyandiko zihuye</u></b></p> <p>Minisiteri y'Ubutabera/Serivisi z'Intumwa Nkuru ya Leta isuzuma ko inyandiko za Leta zitangazwa mu buryo bw'ikoranabuhanga zihuye n'izitangazwa mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Minisiteri y'Ubutabera/Serivisi z'Intumwa Nkuru ya</p>	<p><b><u>Article One: Purpose of this Order</u></b></p> <p>This Order determines the electronic means of publication of Laws, Orders, regulations of general application and other instruments with the power of law.</p> <p><b><u>Article 2: Electronic means of publication of Laws, Orders and regulations</u></b></p> <p>Laws, Orders, regulations of general application and other instruments with the power of law are published by electronic means on the website of the Ministry of Justice, <a href="http://www.minijust.gov.rw">www.minijust.gov.rw</a>.</p> <p>Acts referred to in Paragraph One of this Article are published electronically in portable and secured document format.</p> <p><b><u>Article 3: Checking the conformity of texts</u></b></p> <p>The Ministry of Justice/Office of the Attorney General checks if the digital version of official acts is the same as the version published in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. The Ministry of Justice/Office of the Attorney General also checks if conditions which ensure</p>	<p><b><u>Article premier: Objet du présent arrêté</u></b></p> <p>Le présent arrêté détermine les voies électroniques de publication des lois, des arrêtés, des règlements de portée générale et autres actes ayant force de loi.</p> <p><b><u>Article 2: Voies électroniques de publication de lois, arrêtés et règlements</u></b></p> <p>Les lois, les arrêtés, les règlements de portée générale et des actes ayant force de loi sont publiés par voie électronique sur le site web du Ministère de la Justice, <a href="http://www.minijust.gov.rw">www.minijust.gov.rw</a>.</p> <p>Les actes visés à l'alinéa premier du présent article sont publiés électroniquement dans le format portable et sécurisé.</p> <p><b><u>Article 3: Vérification de la conformité des textes</u></b></p> <p>Le Ministère de la Justice/Service du Garde des Sceaux vérifie si la version électronique des actes officiels est conforme à la version imprimée publiée au Journal Officiel de la République du Rwanda. Le Ministère de la Justice/Service du Garde des Sceaux vérifie</p>
---	---	---

<p>Leta ireba kandi ko ibigaragaza ko izo nyandiko ari iz'umwimerere byuzuye.</p> <p><b><u>Ingingo ya 4:</u> Ushinzwe gushyira mu bikorwa iri teka</b></p> <p>Minisitiri w'Ubutabera akaba n'Intumwa Nkuru ya Leta ashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.</p> <p><b><u>Ingingo ya 5:</u> Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka</b></p> <p>Iteka rya Minisitiri w'Intebe n° 30/03 ryo ku wa 19/02/2014 rigena uburyo bw'ikoranabuhanga bukoreshwa mu itangazwa ry'inyandiko za Leta n'ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo bivanyweho.</p> <p><b><u>Ingingo ya 6:</u> Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa</b></p> <p>Iri teka ritangira gukurikizwa ku munsu ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku itariki ya 07/06/2019.</p>	<p>the genuineness of acts are satisfied.</p> <p><b><u>Article 4:</u> Authority responsible for the implementation of this Order</b></p> <p>The Minister of Justice and Attorney General is entrusted with the implementation of this Order.</p> <p><b><u>Article 5:</u> Repealing provision</b></p> <p>Prime Minister's Order n° 30/03 of 19/02/2014 determining electronic means for publication of official acts and all prior provisions contrary to this Order are repealed.</p> <p><b><u>Article 6:</u> Commencement</b></p> <p>This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 07/06/2019.</p>	<p>également si les conditions garantissant son authenticité sont remplies.</p> <p><b><u>Article 4:</u> Autorité chargée de l'exécution du présent arrêté</b></p> <p>Le Ministre de la Justice et Garde des Sceaux est chargé de l'exécution du présent arrêté.</p> <p><b><u>Article 5:</u> Disposition abrogatoire</b></p> <p>L'Arrêté du Premier Ministre n° 30/03 du 19/02/2014 relatif à la publication des actes officiels par voie électronique ainsi que toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogés.</p> <p><b><u>Article 6:</u> Entrée en vigueur</b></p> <p>Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 07/06/2019.</p>
--	---	---



Kigali, 16/02/2021

(sé)

**Dr NGIRENTE Edouard**

Minisitiri w'Intebe  
Prime Minister  
Premier Ministre

(sé)

**Dr NDAGIJIMANA Uzziel**

Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi  
Minister of Finance and Economic Planning  
Ministre des Finances et de la Planification Économique

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika:**

**Seen and sealed with the Seal of the Republic:**

**Vu et scellé du Sceau de la République:**

(sé)

**BUSINGYE Johnston**

Minisitiri w'Ubutabera akaba n'Intumwa Nkuru ya Leta  
Minister of Justice and Attorney General  
Ministre de la Justice et Garde des Sceaux

<p><b>ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N° 004/03 RYO KU WA 16/02/2021 RIGENA URWEGO RUBARA KANDI RWAKIRA IMISORO N'AMAHORO MU IZINA RY'INZEGO Z'IMITEGEKERE Y'IGIHUGU ZEGEREJWE ABATURAGE</b></p>	<p><b>PRIME MINISTER'S ORDER N° 004/03 OF 16/02/2021 DETERMINING THE INSTITUTION IN CHARGE OF ASSESSMENT AND COLLECTION OF TAXES AND FEES ON BEHALF OF DECENTRALISED ENTITIES</b></p>	<p><b>ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N° 004/03 DU 16/02/2021 DÉTERMINANT L'INSTITUTION CHARGÉE DE L'ÉVALUATION ET DE LA COLLECTE DES IMPÔTS ET DES TAXES POUR LE COMPTE DES ENTITÉS DÉCENTRALISÉES</b></p>
<p><b><u>ISHAKIRO</u></b></p>	<p><b><u>TABLE OF CONTENTS</u></b></p>	<p><b><u>TABLE DES MATIÈRES</u></b></p>
<p><b><u>Ingingo ya mbere:</u> icyo iri teka rigamije</b></p>	<p><b><u>Article one:</u> Purpose of this Order</b></p>	<p><b><u>Article premier:</u> Objet du présent arrêté</b></p>
<p><b><u>Ingingo ya 2:</u> Urwego rushinzwe kubara no kwakira imisoro n'amahoro</b></p>	<p><b><u>Article 2:</u> Institution in charge of assessment and collection of taxes and fees</b></p>	<p><b><u>Article 2:</u> Institution chargée de l'évaluation et de la collecte des impôts et des taxes</b></p>
<p><b><u>Ingingo ya 3:</u> Ikiguzi cy'imirimo yo kubara no kwakira imisoro n'amahoro</b></p>	<p><b><u>Article 3:</u> Cost of services of assessment and of collection of taxes and fees</b></p>	<p><b><u>Article 3:</u> Frais des services de l'évaluation et de la collecte des impôts et des taxes</b></p>
<p><b><u>Ingingo ya 4:</u> Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka</b></p>	<p><b><u>Article 4:</u> Authorities responsible for the implementation of this Order</b></p>	<p><b><u>Article 4:</u> Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté</b></p>
<p><b><u>Ingingo ya 5:</u> Ivanwaho ry'iteka n'ingingo zinyuranyije n'iri teka</b></p>	<p><b><u>Article 5:</u> Repealing provision</b></p>	<p><b><u>Article 5:</u> Disposition abrogatoire</b></p>
<p><b><u>Ingingo ya 6:</u> Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa</b></p>	<p><b><u>Article 6:</u> Commencement</b></p>	<p><b><u>Article 6:</u> Entrée en vigueur</b></p>

<p><b>ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N° 004/03 RYO KU WA 16/02/2021 RIGENA URWEGO RUBARA KANDI RWAKIRA IMISORO N'AMAHORO MU IZINA RY'INZEGO Z'IMITEGEKERE Y'IGIHUGU ZEGEREJWE ABATURAGE</b></p> <p><b>Minisitiri w'Intebe;</b></p> <p>Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 119, iya 120, iya 122 n'iya 176;</p> <p>Ashingiye ku itegeko n° 75/2018 ryo ku wa 07/09/2018 rigena inkomoko y'imari n'umutungo by'inzego z'imitegekere y'Igihugu zegerejwe abaturatione, cyane cyane mu ngingo yayo ya 58;</p> <p>Asubiye ku Iteka rya Minisitiri w'Intebe n° 161/03 ryo ku wa 12/09/2019 rigena urwego rubara kandi rukakira imisoro n'amahoro mu izina ry'inzego z'imitegekere y'Igihugu zegerejwe abaturatione;</p> <p>Bisabwe na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi;</p>	<p><b>PRIME MINISTER'S ORDER N° 004/03 OF 16/02/2021 DETERMINING THE INSTITUTION IN CHARGE OF ASSESSMENT AND COLLECTION OF TAXES AND FEES ON BEHALF OF DECENTRALISED ENTITIES</b></p> <p><b>The Prime Minister;</b></p> <p>Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 119, 120, 122 and 176;</p> <p>Pursuant to Law n° 75/2018 of 07/09/2018 determining the sources of revenue and property of decentralized entities, especially in Article 58;</p> <p>Having reviewed the Prime Minister's Order n° 161/03 of 12/09/2019 determining the Institution in charge of assessment and collection of taxes and fees on behalf of decentralised entities;</p> <p>On proposal by the Minister of Finance and Economic Planning;</p>	<p><b>ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N° 004/03 DU 16/02/2021 DÉTERMINANT L'INSTITUTION CHARGÉE DE L'ÉVALUATION ET DE LA COLLECTE DES IMPÔTS ET DES TAXES POUR LE COMPTE DES ENTITÉS DÉCENTRALISÉES</b></p> <p><b>Le Premier Ministre;</b></p> <p>Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 119, 120, 122 et 176;</p> <p>Vu la loi n° 75/2018 du 07/09/2018 déterminant les sources de revenus et du patrimoine des entités décentralisées, spécialement en son article 58;</p> <p>Revu l'Arrêté du Premier Ministre n° 161/03 du 12/09/2019 déterminant l'Institution chargée de l'évaluation et de la collecte des impôts et taxes pour le compte des entités décentralisées;</p> <p>Sur proposition du Ministre des Finances et de la Planification Économique;</p>
--	--	---

<p>Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 12/10/2020 imaze kubisuzuma no kubyemeza;</p> <p><b>ATEGETSE:</b></p> <p><b><u>Ingingo ya mbere:</u> Icyo iri teka rigamije</b></p> <p>Iri teka rigena urwego rubara kandi rukakira imisoro n'amahoro mu izina ry'inzego z'imitegekere y'Igihugu zegerejwe abaturatione. Rishyiraho kandi ikiguzi cy'iyoy mirimo.</p> <p><b><u>Ingingo ya 2:</u> Urwego rushinzwe kubara no kwakira imisoro n'amahoro mu izina ry'inzego z'imitegekere y'Igihugu zegerejwe abaturatione</b></p> <p>Ikigo cy'Imisoro n'Amahoro gishinzwe kubara no kwakira imisoro n'amahoro mu izina ry'inzego z'imitegekere y'Igihugu zegerejwe abaturatione.</p> <p>Kugira ngo cyirangize inshingano ivugwa mu gika cya mbere cy'iyoy ngingo, Ikigo cy'Imisoro n'Amahoro gikoresha abakozi bacyo. Gishobora kandi gukoresha urundi rwego hashingiwe ku masezerano kigirana n'urwo rwego n'urwego rw'imitegekere y'Igihugu rwegerejwe abaturatione bireba.</p>	<p>After consideration and approval by the Cabinet, in its meeting of 12/10/2020;</p> <p><b>ORDERS:</b></p> <p><b><u>Article one:</u> Purpose of this Order</b></p> <p>This Order determines the institution in charge of assessment and collection of taxes and fees on behalf of decentralized entities. It also fixes the cost of these services.</p> <p><b><u>Article 2:</u> Institution in charge of assessment and collection of taxes and fees on behalf of decentralized entities</b></p> <p>The Rwanda Revenue Authority is responsible for assessment and collection of taxes and fees on behalf of decentralized entities.</p> <p>In order carry-out the duty referred to in Paragraph one of this Article, Rwanda Revenue Authority deploys its staff members. It may also use another organ based on an agreement it concludes between the Organ, and the concerned decentralized entity.</p>	<p>Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 12/10/2020;</p> <p><b>ARRÊTE:</b></p> <p><b><u>Article premier:</u> Objet du présent arrêté</b></p> <p>Le présent arrêté détermine l'institution chargée de l'évaluation et de la collecte des impôts et taxes pour le compte des entités décentralisées. Il fixe également les frais de ces services.</p> <p><b><u>Article 2:</u> Institution chargée de l'évaluation et de la collecte des impôts et des taxes pour le compte des entités décentralisées</b></p> <p>L'Office Rwandais des Recettes est chargé de l'évaluation et de la collecte des impôts et taxes pour le compte des entités décentralisées.</p> <p>Afin de s'acquitter de la tâche visée a alinéa premier du présent article, l'Office Rwandais des Recettes utilise les membres de son personnel. Il peut également utiliser un autre organe, sur la base d'un accord qu'il conclut entre cet organe et l'entité décentralisée concernée.</p>
--	--	---

<p>Minisitiri ufite imisoro n'amahoro mu nshingano ashobora gushyiraho amabwiriza agenga ubufatanye hagati y'Ikigo cy'Imisoro n'Amahoro n'inzego z'imitegekere y'Igihugu zegerejwe abaturatione.</p> <p><b><u>Ingingo ya 3: Ikiguzi cy'imirimo yo kubara no kwakira imisoro n'amahoro</u></b></p> <p>Ikiguzi cy'imirimo yo kubara no kwakira imisoro n'amahoro gishyizweho ku buryo bukurikira:</p> <p>1° gatanu ku ijana (5%) by'igiteranyo cy'imisoro yakiriwe buri kwezi kandi igashyirwa kuri konti y'urwego rw'imitegekere y'Igihugu rwegerejwe abaturatione;</p> <p>2° icumi ku ijana (10%) by'igiteranyo cy'amahoro yakiriwe buri kwezi kandi agashyirwa kuri konti y'urwego rw'imitegekere y'Igihugu rwegerejwe abaturatione.</p> <p>Ikiguzi cy'imirimo yo kubara no kwakira imisoro n'amahoro cyishyurwa buri kwezi n'urwego rw'imitegekere y'Igihugu rwegerejwe abaturatione.</p>	<p>The Minister in charge of tax and fees may issue instructions on the partnership between Rwanda Revenue Authority and decentralised entities.</p> <p><b><u>Article 3: Cost of services of assessment and of collection of taxes and fees</u></b></p> <p>The cost of services of assessment and collection of taxes and fees is fixed as follows:</p> <p>1° five per cent (5%) of the total amount of taxes collected monthly and deposited into the account of the decentralised entity;</p> <p>2° ten per cent (10%) of the total amount of fees collected monthly and deposited into the account of decentralised entity.</p> <p>The cost of services of assessment and collection of taxes and fees is paid monthly by the decentralised entity.</p>	<p>Le Ministre ayant les impôts et taxes dans ses attributions peut émettre des instructions sur le partenariat entre l'Office Rwandais des Recettes et les entités décentralisées.</p> <p><b><u>Article 3: Frais des services de l'évaluation et de la collecte des impôts et des taxes</u></b></p> <p>Les frais des services de l'évaluation et de la collecte des impôts et des taxes sont fixés comme suit:</p> <p>1° cinq pourcent (5%) du montant total d'impôts collectés mensuellement et versés sur le compte de l'entité décentralisée;</p> <p>2° dix pourcent (10%) du montant total des taxes collectées mensuellement et versées sur le compte de l'entité décentralisée.</p> <p>Les frais de services d'évaluation et de la collecte des impôts et des taxes sont mensuellement payés par l'entité décentralisée.</p>
---	--	---

<p><b><u>Ingingo ya 4: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka</u></b></p> <p>Minisitiri w’Imari n’Igenamigambi na Minisitiri w’Ubutegetsi bw’Igihugu bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.</p> <p><b><u>Ingingo ya 5: Ivanwaho ry’iteka n’ingingo zinyuranyije n’iri teka</u></b></p> <p>Iteka rya Minisitiri w’Intebe n° 161/03 ryo ku wa 12/09/2019 rigena urwego rubara kandi rukakira imisoro n’amahoro mu izina ry’inzego z’imitegekere y’Igihugu zegerejwe abaturage n’ingingo zose z’amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo bivanyweho.</p> <p><b><u>Ingingo ya 6: Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa</u></b></p> <p>Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda.</p>	<p><b><u>Article 4: Authorities responsible for the implementation of this Order</u></b></p> <p>The Minister of Finance and Economic Planning and the Minister of Local Government are entrusted with the implementation of this Order.</p> <p><b><u>Article 5: Repealing provision</u></b></p> <p>The Prime Minister’s Order n° 161/03 of 12/09/2019 determining the institution in charge of assessment and collection of taxes and fees on behalf of decentralized entities and all prior provisions contrary to this Order are repealed.</p> <p><b><u>Article 6: Commencement</u></b></p> <p>This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda.</p>	<p><b><u>Article 4: Autorités chargées de l’exécution du présent arrêté</u></b></p> <p>Le Ministre des Finances et de la Planification Économique et le Ministre de l’Administration Locale sont chargés de l’exécution du présent arrêté.</p> <p><b><u>Article 5: Disposition abrogatoire</u></b></p> <p>L’Arrêté du Premier Ministre n° 161/03 du 12/09/2019 déterminant l’institution chargée de l’évaluation et de la collecte des impôts et taxes pour le compte des entités décentralisées et toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogés.</p> <p><b><u>Article 6: Entrée en vigueur</u></b></p> <p>Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda.</p>
---	--	--

Kigali, 16/02/2021

(sé)

**Dr NGIRENTE Edouard**

Minisitiri w'Intebe  
Prime Minister  
Premier Ministre

(sé)

**Dr NDAGIJIMANA Uzziel**

Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi  
Minister of Finance and Economic Planning  
Ministre des Finances et de la Planification Économique

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika:**

**Seen and sealed with the Seal of the Republic:**

**Vu et scellé du Sceau de la République:**

(sé)

**BUSINGYE Johnston**

Minisitiri w'Ubutabera akaba n'Intumwa Nkuru ya Leta  
Minister of Justice and Attorney General  
Ministre de la Justice et Garde des Sceaux

<p><b>ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N° 005/03 RYO KU WA 16/02/2021 RISHYIRAHO <i>STRATEGIC ADVISOR</i></b></p>	<p><b>PRIME MINISTER'S ORDER N° 005/03 OF 16/02/2021 APPOINTING STRATEGIC ADVISOR</b></p>	<p><b>ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N° 005/03 DU 16/02/2021 PORTANT NOMINATION DE <i>STRATEGIC ADVISOR</i></b></p>
<p><b><u>ISHAKIRO</u></b></p>	<p><b><u>TABLE OF CONTENTS</u></b></p>	<p><b><u>TABLE DES MATIÈRES</u></b></p>
<p><b><u>Ingingo ya mbere:</u> Ishyirwaho</b></p>	<p><b><u>Article One:</u> Appointment</b></p>	<p><b><u>Article premier:</u> Nomination</b></p>
<p><b><u>Ingingo ya 2:</u> Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka</b></p>	<p><b><u>Article 2:</u> Authorities responsible for the implementation of this Order</b></p>	<p><b><u>Article 2:</u> Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté</b></p>
<p><b><u>Ingingo ya 3:</u> Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka</b></p>	<p><b><u>Article 3:</u> Repealing provision</b></p>	<p><b><u>Article 3:</u> Disposition abrogatoire</b></p>
<p><b><u>Ingingo ya 4:</u> Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa</b></p>	<p><b><u>Article 4:</u> Commencement</b></p>	<p><b><u>Article 4:</u> Entrée en vigueur</b></p>



<p><b>ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N° 005/03 RYO KU WA 16/02/2021 RISHYIRAHO STRATEGIC ADVISOR</b></p>	<p><b>PRIME MINISTER'S ORDER N° 005/03 OF 16/02/2021 APPOINTING STRATEGIC ADVISOR</b></p>	<p><b>ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N° 005/03 DU 16/02/2021 PORTANT NOMINATION DE STRATEGIC ADVISOR</b></p>
<p><b>Minisitiri w'Intebe;</b></p>	<p><b>Prime Minister;</b></p>	<p><b>Premier Ministre;</b></p>
<p>Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 119, iya 120, iya 122 n'iya 176;</p>	<p>Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 119, 120, 122 and 176;</p>	<p>Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 119, 120, 122 et 176;</p>
<p>Ashingiye ku Iteka rya Perezida n° 113/01 ryo ku wa 01/11/2019 rishyiraho sitati yihariye igenga abakozi mu by'ububanyi n'amahanga, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 8;</p>	<p>Pursuant to Presidential Order n° 113/01 of 01/11/2019 establishing special statutes governing diplomatic officers, especially in Article 8;</p>	<p>Vu l'Arrêté Présidentiel n° 113/01 du 01/11/2019 portant statut particulier des agents diplomatiques, spécialement en son article 8;</p>
<p>Bisabwe na Minisitiri w'Ububanyi n'Amahanga n'Ubutwererane;</p>	<p>On proposal by the Minister of Foreign Affairs and International Cooperation;</p>	<p>Sur proposition du Ministre des Affaires Étrangères et de la Coopération Internationale;</p>
<p>Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 04/01/2021 imaze kubisuzuma no kubyemeza;</p>	<p>After consideration and approval by the Cabinet, in its meeting of 04/01/2021;</p>	<p>Après examen et adoption par le Conseil des Ministres en sa séance du 04/01/2021;</p>
<p><b>ATEGETSE:</b></p>	<p><b>ORDERS:</b></p>	<p><b>ARRÊTE:</b></p>

<p><b><u>Ingingo ya mbere: Ishyirwaho</u></b></p> <p>Amb. MUKARULIZA Monique agizwe <i>Strategic Advisor</i> muri Minisitiri y'Ububanyi n'Amahanga n'Ubutwererane.</p> <p><b><u>Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka</u></b></p> <p>Minisitiri w'Ububanyi n'Amahanga n'Ubutwererane, Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.</p> <p><b><u>Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka</u></b></p> <p>Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.</p> <p><b><u>Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa</u></b></p> <p>Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 04/01/2021.</p>	<p><b><u>Article One: Appointment</u></b></p> <p>Amb. MUKARULIZA Monique is appointed Strategic Advisor in the Ministry of Foreign Affairs and International Cooperation</p> <p><b><u>Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order</u></b></p> <p>The Minister of Foreign Affairs and International Cooperation, the Minister of Public Service and Labour and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.</p> <p><b><u>Article 3: Repealing provision</u></b></p> <p>All prior provisions contrary to this Order are repealed.</p> <p><b><u>Article 4: Commencement</u></b></p> <p>This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 04/01/2021.</p>	<p><b><u>Article premier: Nomination</u></b></p> <p>Amb. MUKARULIZA Monique est nommée <i>Strategic Advisor</i> au sein du Ministère des Affaires Étrangères et de la Coopération Internationale.</p> <p><b><u>Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté</u></b></p> <p>Le Ministre des Affaires Étrangères et de la Coopération Internationale, le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre des Finances et de la Planification Économique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.</p> <p><b><u>Article 3: Disposition abrogatoire</u></b></p> <p>Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.</p> <p><b><u>Article 4: Entrée en vigueur</u></b></p> <p>Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 04/01/2021.</p>
--	---	--

Kigali, 16/02/2021

(sé)

**Dr NGIRENTE Edouard**

Minisitiri w'Intebe  
Prime Minister  
Premier Ministre

(sé)

**Dr NDAGIJIMANA Uzziel**

Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi  
Minister of Finance and Economic Planning  
Ministre des Finances et de la Planification Économique

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika:**

**Seen and sealed with the Seal of the Republic:**

**Vu et scellé du Sceau de la République:**

(sé)

**BUSINGYE Johnston**

Minisitiri w'Ubutabera akaba n'Intumwa Nkuru ya Leta  
Minister of Justice and Attorney General  
Ministre de la Justice et Garde des Sceaux